



Directorio Ejecutivo

Para consideración

A partir del: 20 de julio de 2005

PR-2948

28 de junio de 2005

Original: inglés

Al: Directorio Ejecutivo

Del: Secretario

Asunto: Haiti. Propuesta de préstamo para un proyecto de intensificación agrícola de la región de Ennery-Quinte

Información básica:	PrestatarioRepública de Haiti
	Monto hasta US\$27.105.000
	FuenteFondo para Operaciones Especiales

Consultas a: Señor John Horton (extensión 1934)

Referencias: GN-1838-1(7/94), DR-398-5(5/03)

Otra distribución: Representante en Haiti

DOCUMENTO DEL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

HAITI

PROYECTO DE INTENSIFICACIÓN AGRÍCOLA DE LA REGIÓN DE ENNERY-QUINTE

(HA-L1009)

PROPUESTA DE PRÉSTAMO

Este documento fue preparado por el equipo de proyecto integrado por John Horton, jefe del equipo de proyecto (RE2/EN2); Diego Arias (RE2/EN2); Denis Corrales (COF/CHA); Marion Le Pommellec (COF/CHA); Maristella Aldana (LEG/OPR2); y Silvia Echeverría (RE2/EN2)

ÍNDICE

MAPA

RESUMEN DEL PROYECTO

I.	MARCO DE REFERENCIA	1
A.	El sector agrícola dentro del marco socioeconómico general de Haití.....	1
B.	Estrategia sectorial del país.....	3
C.	Estrategia del Banco en el sector y en el país	3
D.	Estrategia del proyecto.....	4
II.	EL PROYECTO	9
A.	Objetivos y descripción	9
B.	Estructura del proyecto	9
C.	Costo y financiamiento	16
III.	EJECUCIÓN DEL PROYECTO	18
A.	Prestatario y organismo ejecutor	18
B.	Gestión del proyecto y mecanismos de coordinación	18
C.	Adquisición de bienes y servicios	21
D.	Ejecución	21
E.	Cronograma de desembolsos.....	27
F.	Responsabilidad y transferencia de fondos.....	27
G.	Auditoría.....	27
H.	Seguimiento y evaluación.....	28
IV.	VIABILIDAD Y RIESGOS	30
A.	Viabilidad institucional.....	30
B.	Viabilidad financiera.....	31
C.	Viabilidad socioeconómica.....	31
D.	Impacto ambiental.....	33
E.	Beneficiarios.....	34
F.	Riesgos.....	35

ANEXOS

Anexo I Marco lógico

APÉNDICES

Proyecto de resolución

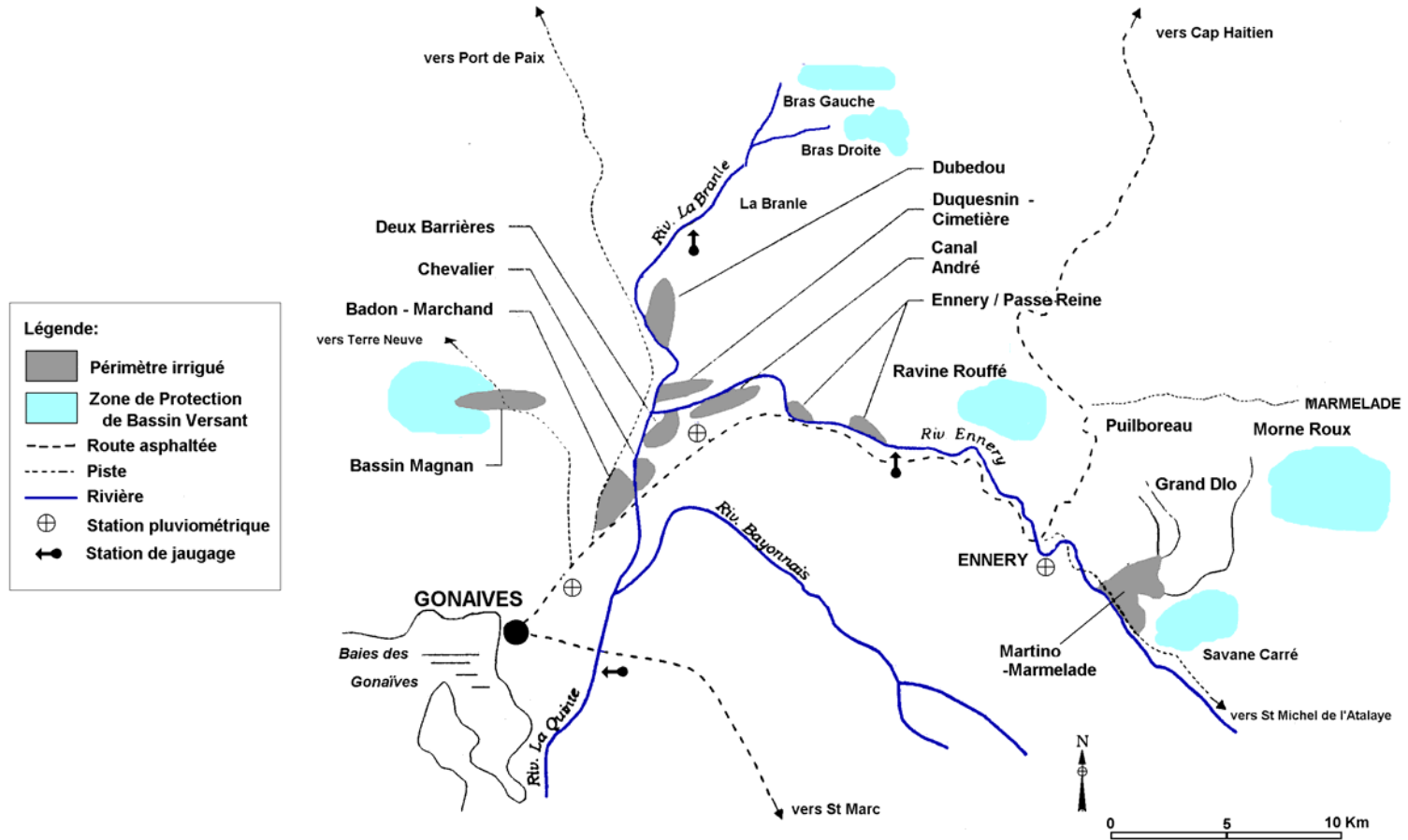
Enlaces y referencias electrónicas

Datos socioeconómicos básicos	http://www.iadb.org/RES/index.cfm?fuseaction=externallinks.countrydata
Cartera en ejecución y préstamos aprobados	http://ops/approvals/pdfs/HAsp.pdf
Programa provisional de financiamiento	http://opsgsl/ABSPRJ/tentativelending.ASP?S=HA&L=SP
Información disponible en los archivos de RE2	http://ops3.reg.iadb.org/idbdocswebservices/getDocument.aspx?DOCNUM=539581
Anexo II Cuadro de adquisiciones	http://idbdocs.iadb.org/WSDocs/getDocument.aspx?DOCNUM=558633

SIGLAS Y ABREVIATURAS

DDAA	Direction Départementale Agricole de l'Artibonite (Dirección Departamental Agrícola del Artibonite)
MARNDR	Ministerio de Agricultura, Recursos Naturales y Desarrollo Rural

MAPA DE LA ZONA ENNERY-QUINTE CUBIERTA POR EL PROYECTO



RESUMEN DEL PROYECTO

HAITÍ

PROYECTO DE INTENSIFICACIÓN AGRÍCOLA DE LA REGIÓN DE ENNERY-QUINTE (HA-L1009)

Términos y condiciones financieros				
Prestatario: República de Haití Organismo ejecutor: Ministerio de Agricultura, Recursos Naturales y Desarrollo Rural (MARNDR)			Plazo de amortización:	40 años
			Período de gracia:	10 años
			Período de desembolso:	5 años
Fuente	Monto	%	Tasa de interés:	1% durante los 10 primeros años y 2 % de allí en adelante
BID (FOE)	US\$27.105.000	99	Inspección y vigilancia:	1%
Local	US\$ 295.000	1	Comisión de crédito:	0,5%
Total	US\$27.400.000	100	Moneda:	Dólar estadounidense
Esquema del proyecto				
Objetivo del proyecto: El objetivo general de esta operación es aumentar el ingreso de los hogares en la zona del proyecto en la región de Ennery-Quinte, reduciendo el riesgo y la gravedad de daños ulteriores por inundaciones y derrumbes en la zona de Gonaïves y haciendo posible que los beneficiarios intensifiquen y diversifiquen de manera sostenible su producción agrícola en la cuenca hidrográfica de Ennery-Quinte.				
Condiciones contractuales especiales: Además de las indicadas en el artículo 4.01 de las Normas generales, las condiciones contractuales previas al primer desembolso son i) el establecimiento de la delegación local de la Oficina de coordinación del proyecto en Ennery-Quinte y la selección y contratación de los especialistas a cargo de cada uno de los cuatro componentes; ii) la creación del Comité Directivo (<i>Comité de Pilotage</i>) por parte del Ministerio de Agricultura, Recursos Naturales y Desarrollo Rural (MARNDR), y iii) la aprobación y aplicación por el MARNDR del Manual Operativo del proyecto según lo ya acordado con el Banco. Asimismo, como condición previa a la ejecución del proyecto, la Oficina de coordinación del proyecto no iniciará la contratación de obras de ingeniería hasta tanto no se haya contratado a los operadores locales (párrafo 3.15).				
Desembolso especial anterior al cumplimiento de las condiciones previas al primer desembolso: Sin perjuicio de las condiciones contractuales especiales previas al primer desembolso, una vez que el prestatario haya cumplido las condiciones generales establecidas en el artículo 4.01 (a) (b) y (e) de las Normas generales, el Banco podrá desembolsar hasta US\$450.000 para cubrir los gastos de i) el establecimiento de la delegación local de la Oficina de coordinación del proyecto y la consolidación de la DDAA, y ii) el cumplimiento de la condición establecida en el artículo 4.01 (d) de las Normas generales (párrafo 3.31).				
Financiamiento retroactivo: El prestatario solicitó que de los recursos del financiamiento se utilicen hasta US\$100.000 como reembolso de los gastos en que se haya incurrido el 15 de junio de 2005 o con posterioridad a esa fecha para el establecimiento de la delegación local de la Oficina de coordinación del proyecto. El Banco podrá rembolsar tales gastos, sujeto al cumplimiento de sus normas de adquisiciones (párrafo 3.32).				
Excepciones a políticas del Banco: Ninguna.				
El proyecto es congruente con la estrategia de país: Sí <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>				
El proyecto califica como operación: SEQ <input checked="" type="checkbox"/> PTI <input checked="" type="checkbox"/> Sectorial <input type="checkbox"/> Geográfica <input type="checkbox"/> Dotación de personal <input checked="" type="checkbox"/>				
Fecha de verificación por el Comité de Medio Ambiente e Impacto Social: 17 de junio de 2005. El Informe de gestión ambiental y social incluye una evaluación de impacto ambiental y social (párrafo 4.13).				
Adquisiciones: La adquisición de bienes y la contratación de obras se regirán por las políticas establecidas en el documento GN-2349-4. La contratación de servicios de consultoría se regirá por las políticas establecidas en el documento GN-2350-4. Los procedimientos adicionales complementarios se describirán en detalles en un anexo especial sobre adquisiciones, parte integrante del contrato de préstamo (véanse los párrafos 3.11 y 3.12).				

I. MARCO DE REFERENCIA

A. El sector agrícola dentro del marco socioeconómico general de Haití

- 1.1 Haití continúa siendo un país predominantemente rural, con una capacidad productiva en disminución para mantener a quienes viven en el interior del país. La mayoría de los habitantes del sector rural viven en condiciones de pobreza extrema, y según la última encuesta nacional de hogares el 59% de ellos gana menos de un dólar por día¹. Si bien casi dos de cada tres haitianos viven en zonas rurales y la mayoría de ellos se consideran a sí mismos como agricultores, actualmente sus ingresos proceden mayormente (60%) de actividades no agrarias. Sus estrategias de supervivencia dependen principalmente de las remesas que reciben de familiares en el exterior o en la capital, de su trabajo en proyectos de construcción o empleos estacionales en otras zonas del país, y del comercio callejero.
- 1.2 La capacidad decreciente de la agricultura como aporte a la economía nacional, tanto en términos relativos como absolutos, es el resultado de un proceso estrechamente vinculado a las presiones demográficas, a pautas insostenibles de producción agrícola, a la descapitalización y a los bajos niveles de inversión en recursos humanos. En términos generales, la expansión potencial de tierras de cultivo se ha agotado en todo el territorio de Haití. Las tres cuartas partes de los hogares rurales tienen acceso a la tierra, pero la superficie promedio de las propiedades es de apenas 1,8 hectáreas por hogar. Ante el crecimiento demográfico prácticamente no queda otra salida que la emigración debido al estancamiento de las tecnologías productivas y la escasez de oportunidades alternativas de empleo para la mano de obra rural, mayormente no calificada. Estas presiones, agravadas por la topografía montañosa de Haití y el desplazamiento de los pequeños propietarios hacia tierras altas cada vez más frágiles, han dado origen a pautas de deforestación, erosión acelerada, agotamiento de la fertilidad, reducción de la retención de agua y la transformación generalizada de los cursos de agua en ciénagas fangosas. Ello a su vez disminuye la capacidad de carga del suelo y contribuye a generar una espiral económica y ambiental descendente.
- 1.3 En las dos últimas décadas esta situación de vulnerabilidad se ha acentuado por una serie de desastres entre los que se incluyen disturbios políticos, inundaciones catastróficas y aludes de barro asociados a las prácticas de uso de la tierra, mortandad del ganado porcino tradicional y la aparición de la enfermedad de la oxidación del café, todo lo cual se suma al embargo de los años noventa. Estas penurias han consumido los magros ahorros de los productores, dañando el acervo de recursos agrícolas y deteriorando la escasa infraestructura.

¹ La “*Enquête sur les Conditions de Vie en Haïti*” (Encuesta sobre las condiciones de vida en Haití, o ECVH por su sigla en francés) se inició en 2001 y sus conclusiones se publicaron en 2003 bajo los auspicios del *Institut Haïtien de Statistique et d’Informatique* (IHSI).

- 1.4 Cualquier solución a largo plazo para esta situación debe contemplar directamente los problemas demográficos y mejorar sustancialmente la generación de empleos no agrarios. No obstante, para quienes permanecen en la tierra la única opción consiste en la intensificación y diversificación agrícolas en aquellas zonas donde existen mejores posibilidades de incrementar la producción y los ingresos de los agricultores de manera compatible con la preservación de los recursos naturales disponibles. La industria del mango, que es el caso de éxito más notable en la intensificación agrícola de pequeños productores en Haití, demuestra la compatibilidad, la necesidad, la viabilidad y el potencial del fortalecimiento de la base de recursos sumado al aumento de los ingresos de los productores.
- 1.5 **Lecciones aprendidas.** Desde mediados de los años setenta el Banco ha financiado una serie de proyectos de inversión agrícola en Haití, concentrados fundamentalmente en el riego de llanuras, particularmente en el Valle del Artibonite (473/SF-HA, 690/SF-HA, 845/SF-HA). La falla más sistemática en los criterios aplicados consiste en no haber logrado la participación de los beneficiarios en el establecimiento de prioridades durante el diseño y la ejecución de los proyectos ni su compromiso de participar en las inversiones y mantenerlas. Estos proyectos tendieron a concentrarse en la ejecución de obras de infraestructura de riego y no prestaron suficiente atención a demostrar un aumento tangible y sostenible de los ingresos junto con un estímulo del sentido de identificación y del mantenimiento de esas obras de infraestructura. La última operación en esa área, el Programa de intensificación agrícola (1490/SF-HA) que comenzó a ejecutarse en 2004, toma en cuenta esas lecciones aprendidas y aplica un enfoque mucho más participativo que se concentra más directamente en aumentar el ingreso de los hogares mediante la intensificación.
- 1.6 La experiencia directa del Banco en el país es limitada en materia de proyectos de inversión agrícola en las tierras altas que son características de la mayor parte del territorio haitiano. El examen de los éxitos y fracasos de los proyectos financiados por el BID y otros donantes en Haití y en otros lugares, en cuyo marco se ha intentado la intensificación agrícola en tierras altas permite extraer importantes conclusiones: i) los agricultores deben percibir la posibilidad de un rendimiento financiero relativamente elevado que los induzca a asumir los nuevos costos y riesgos que conlleva la intensificación; ii) los programas de intensificación no deben limitarse a inversiones en sistemas de riego; iii) las organizaciones locales de productores deben asumir una responsabilidad cada vez mayor en la gestión de las iniciativas de intensificación y en el mantenimiento de la correspondiente infraestructura; iv) en los entornos propensos a la erosión es necesario proteger la zona superior de las cuencas hidrográficas para justificar las inversiones agrícolas corriente abajo; v) existen varios cultivos, particularmente de árboles frutales, que pueden ofrecer opciones de gran rendimiento en cuanto a cultivos en laderas montañosas, compatibles con el fortalecimiento de las cuencas hidrográficas, y vi) las estrategias orientadas a la exportación tienden a introducir en el sector cambios más dinámicos que las estrategias de sustitución de importaciones.

B. Estrategia sectorial del país

- 1.7 En la actual política agrícola nacional elaborada por el MARNDR en 2004 se destacan tres objetivos básicos: i) reforzar la infraestructura rural; ii) brindar apoyo al desarrollo de cadenas (*filières*) agroindustriales, y iii) consolidar el surgimiento de proveedores de insumos y servicios. El proyecto propuesto es congruente con la política agrícola nacional de Haití pues aplica un enfoque integrado de inversión en infraestructura de riego y de protección de las cuencas hidrográficas, el apoyo a los grupos de productores mediante servicios de comercialización e intensificación agrícola y el fortalecimiento de los mercados de insumos (agua, semillas, fertilizantes), así como la conservación del suelo y la disponibilidad de servicios financieros.

C. Estrategia del Banco en el sector y en el país

- 1.8 La estrategia de transición adoptada por el Banco para Haití para el período 2005-2006 destaca la importancia de revitalizar la agricultura dentro del tercer pilar del Marco Interino de Cooperación, concentrándose en la promoción de la recuperación económica (párrafo 5.12). Dentro del ámbito de su estrategia de transición 2005-2006 y del Marco Interino de Cooperación, el Banco brinda apoyo al MARNDR en la ejecución de programas que extiendan a otras zonas geográficas y a una variedad más amplia de cadenas de suministros agroindustriales (*filières*) el proceso de intensificación iniciado en el programa de intensificación agrícola (1490/SF). La operación propuesta (HA-L1009) amplía el alcance de la intensificación a una nueva zona geográfica. Una segunda operación en el inventario 2005 de proyectos del Banco, el programa de respaldo a la economía rural (HA-L1003), tiene por objetivo reforzar la competitividad de una red de *filières* a nivel nacional. La estrategia del Banco también subraya que se evaluarán áreas de oportunidades, tanto desde una perspectiva de producción como de comercialización, y en función de su incidencia en la generación de empleo con mayor valor agregado. Un ejemplo de este curso de acción es la operación de apoyo a la posición competitiva del café haitiano (HA-M1004), actualmente en proceso de elaboración para su consideración por el FOMIN en 2005.
- 1.9 En consecuencia, la operación propuesta se encuadra en la *Estrategia de transición 2005-2006* del Banco y en el Marco Interino de Cooperación, así como en las actividades de intensificación agrícola, la asistencia para la recuperación frente a los efectos del huracán Jeanne y la reducción del riesgo de inundaciones en la región de Gonaïves. Asimismo, el proyecto complementa otras operaciones financiadas por el Banco, actualmente en proceso de ejecución y preparación. El proyecto de infraestructura básica (HA-0093), que ya está en ejecución, fue concebido para atender necesidades específicas complementarias en materia de infraestructura tales como las que se prevé surgirán en el transcurso del proyecto, particularmente las vinculadas a las obras de protección de las zonas ubicadas corriente abajo. El programa nacional de alerta temprana frente a inundaciones (HA-L1005), que se

someterá a aprobación a mediados de 2005 y en el que se prevé la inclusión de Gonaïves, incluirá mecanismos de vigilancia hidrológica para los principales centros poblados en riesgo. Además de reforzar la seguridad de la población en la cuenca hidrográfica y en la ciudad, la información hidrológica que se obtenga en el proyecto complementará la información correspondiente a la zona inmediatamente contigua al proyecto. Se espera que el proyecto de gestión de cuencas hidrográficas (HA-0033), que se prevé presentara en 2006, fortalezca los mecanismos institucionales a nivel nacional, reforzando así iniciativas tales como la protección de la cuenca hidrográfica Ennery-Quinte. Entretanto, el proyecto de fortalecimiento institucional para la gestión ambiental (HA-L1006), a presentarse en 2005, sentará las bases para que el Ministerio de Medio Ambiente pueda desempeñar sus funciones normativas básicas con respecto a la protección ambiental y su cumplimiento.

- 1.10 **Coordinación con la comunidad internacional.** El proceso de preparación del proyecto se vio beneficiado por la activa participación que tuvo el equipo técnico del Banco en los grupos temáticos del Marco Interino de Cooperación dedicados a los ámbitos de agricultura y de Gonaïves. Este equipo colaboró estrechamente con la FAO durante el extenso trabajo de campo realizado por su Centro de Inversiones a comienzos de 2005 con el fin de evaluar los daños en la zona del proyecto, actualizando así los datos del trabajo original llevado a cabo en Ennery-Quinte en el período 1997-1998. El equipo también se benefició de la evaluación más general que la CEPAL efectuó sobre los daños causados por el huracán Jeanne. Los principales donantes bilaterales que colaboraron con el equipo del Banco fueron la USAID, cuya acción se concentró en la estabilización de las laderas montañosas y en medidas de alivio a Gonaïves, y GTZ, que financió las actividades desarrolladas por *Agro-Action Allemande* en la zona de riego de Martino-Marmelade.

D. Estrategia del proyecto

- 1.11 **Condiciones en la zona del proyecto.** Históricamente, la región Ennery-Quinte ha representado una zona de 450 km² delimitada por tres cuencas hidrográficas más pequeñas, Ennery-Marmelade, La Branle y Bassin Magnan, que desembocan en el río Quinte y desaguan en la llanura de Gonaïves. El punto más elevado de la cuenca hidrográfica supera los 1.000 metros de altura cerca de Marmelade. Las zonas más críticas de la cuenca hidrográfica Ennery-Quinte que se intenta estabilizar suman, entre las tres cuencas menores, un total de unas 15.000 hectáreas. El tramo superior, situado a unos 1.000 metros en las cercanías de Marmelade, recibe aproximadamente 2.000 mm anuales de precipitaciones, mientras que el promedio en la zona cercana a Gonaïves es de 560 mm (véase el mapa en la página iv).
- 1.12 En las zonas más cercanas a las tierras irrigables, con una densidad de población muy elevada, cada hogar posee en promedio una parcela de alrededor de tres cuartos de hectárea, mientras que en el tramo superior de la cuenca ese promedio es de 2,5 hectáreas por hogar. En la zona del proyecto las áreas con riego representan

apenas 2.000 hectáreas. Los niveles de pobreza que se observan habitualmente en las zonas rurales de Haití son las que también caracterizan a toda esta región, en la que más de la mitad de los beneficiarios viven por debajo de la línea de pobreza.

- 1.13 La oficina departamental del MARNDR para esta zona, la *Direction Départementale Agricole de l'Artibonite* (DDAA), está ubicada cerca de la zona del proyecto al norte de Gonaïves. Aunque tradicionalmente sus recursos han sido limitados, durante el actual gobierno ha demostrado capacidad técnica y una vocación de trabajo junto a los beneficiarios de la zona de Ennery-Quinte, particularmente en lo que respecta a la protección de la cuenca hidrográfica.
- 1.14 El acceso a los mercados desde las inmediaciones de Ennery-Quinte se ve facilitado por el hecho de que la carretera nacional bordea toda la zona comprendida entre Gonaïves y Ennery y llega aún más lejos en su trayecto al norte, pasando por las montañas en dirección a Cap Haïtien. También hay caminos secundarios que recorren la zona del proyecto, con excepción de las áreas más remotas de la cuenca hidrográfica. En los últimos años el área cercana a la ciudad de Marmelade, en la zona superior de la cuenca, se ha transformado en un dinámico centro de demanda, con procesamiento de café, frutas cítricas y bambú para la fabricación de muebles. Más aún, en los últimos dos años se instaló en la región una compañía envasadora certificada por el Departamento de Agricultura de Estados Unidos (USDA) que adquiere mangos y productos hortícolas étnicos en la zona e intenta encontrar nuevas fuentes de abastecimiento para ampliar sus volúmenes. A ella se suma la docena de compañías envasadoras certificadas por el USDA que ya operan concentradas en torno a la capital y que adquieren sus insumos de todos los proveedores del país, incluidos los de la zona norte del Arbitonite/Gros Morne. En conjunto pueden absorber cantidades sustancialmente mayores de los productos que ya embarcan a precios de mercado, sujeto al cumplimiento de las correspondientes normas de calidad. En el caso de estos productos no deben enfrentar obstáculos cuantitativos ni fitosanitarios. A diferencia de las operaciones de exportación en otras zonas de la Cuenca del Caribe, esta correspondiente a Haití es la única que se basa casi exclusivamente en productos procedentes de pequeños agricultores y recolectores rurales. Son ellos quienes conforman la espina dorsal del sistema de suministro de mangos, que es la base de la diversificación de las operaciones de procesamiento y exportación. Este año una de estas compañías envasadoras está poniendo en funcionamiento lo que será la mayor planta de procesamiento de productos individuales de congelamiento rápido (IQF, por su sigla en inglés) en la isla La Española y ya está procurando ampliar la gama y el volumen de los productos que la abastecerán desde todo el país.
- 1.15 Las sustanciales pérdidas posteriores a las cosechas, resultado de técnicas ineficientes de manipulación, clasificación y transporte, representan una importante limitación de la rentabilidad de los actuales recolectores de mangos y otros productos alimenticios frescos. Aproximadamente el 30% de los mangos que reciben los exportadores se rechazan a su llegada a las plantas procesadoras. La

introducción de mejoras en la clasificación, manipulación y transporte representa una oportunidad sumamente rentable de bajar los costos y aumentar las posibilidades de ampliar la comercialización de productos de alto valor aún más perecederos. En su conjunto, estas distintas mejoras en la producción, la etapa post cosecha y la comercialización pueden sentar las bases para el surgimiento de pequeñas empresas hortícolas que aprovechen la creciente diversidad y volumen de oportunidades que presenta el mercado para los productos agrihortícolas frescos o semiprosesados.

- 1.16 A su vez, la ampliación de las oportunidades para la microempresa generará una mayor demanda de servicios financieros. Recientemente han surgido en la región, fundamentalmente en Ennery y Marmelade, iniciativas alentadoras de sistemas de movilización de ahorros. Además, en los últimos cinco años los bancos comerciales haitianos han demostrado un interés y compromiso concretos en la ampliación de sus servicios de microcréditos en otras ciudades además de la capital.
- 1.17 **Conceptualización del proyecto.** Originalmente el proyecto se concibió como parte de un programa de intensificación agrícola más amplio destinado a apoyar al MARNDR en la identificación e intensificación del desarrollo de la agricultura en aquellas zonas del país que demostraran un buen potencial agrícola sostenible. El diseño de dicho programa ha partido del postulado de que la viabilidad comercial, agronómica, ambiental y de los grupos de usuarios es altamente interdependiente en el caso de la intensificación en Haití. Para persuadir a los productores a asumir el proceso de intensificación es necesario demostrarles un rendimiento financiero comercialmente viable que compense con creces la creciente exposición a los riesgos resultante de un mayor nivel de desembolsos de recursos de capital y mano de obra. A su vez, la viabilidad comercial y agronómica en una topografía implacable como la de Haití y en sus degradadas cuencas hidrográficas, depende de la conservación del suelo y del agua corriente arriba. Paralelamente, la gestión eficaz de los recursos hídricos y el riego aguas abajo dependen de la solidaridad y el nivel de organización de los grupos de usuarios del agua convencidos de que la continuidad de su acceso al riego está sujeta al mantenimiento del sistema para su uso colectivo.
- 1.18 Por lo tanto, el diseño del proyecto adopta una estrategia que permite a los productores obtener beneficios sustanciales de la intensificación agrícola inicial, al tiempo que se comienzan a consolidar los grupos ya existentes de usuarios del agua y a proteger la cuenca hidrográfica. Esto último implica la protección de algunas áreas críticas seleccionadas en la cuenca mediante obras físicas, en tanto se acelera el ritmo de propagación de las plantaciones de árboles frutales y otras formas de cubierta vegetal que en el mediano plazo den lugar a un ingreso atractivo y permitan controlar la erosión.
- 1.19 La prioridad geográfica original del MARNDR se conoce con el nombre de *Región transversal*, formada por tres de los nueve departamentos en que está dividido el

país, que constituye una amplia franja que se extiende desde el noroeste y el Artibonite hasta la Meseta Central. Luego de un análisis detallado se seleccionó Ennery-Quinte como una de las zonas prioritarias de la primera fase debido a sus condiciones productivas favorables, su tradición de colaboración entre los pequeños agricultores, la ausencia de conflictos por la tenencia de la tierra y la existencia de una serie de nueve perímetros irrigados construidos en los años cuarenta y mantenidos hasta mediados de los ochenta. Los grupos de productores continúan llevando a cabo proyectos de trabajo colectivos (*"kombit"*), si bien su organización es más o menos formal según el lugar de la zona en que se encuentren.

- 1.20 El proyecto de Ennery-Quinte atraerá inicialmente la participación de los productores concentrándose en sus más urgentes necesidades productivas. Actualmente, los productores de la zona no están muy familiarizados con los insumos mejorados ni con las prácticas óptimas para su aplicación, y necesitan orientación y acceso básicos a un mejor nivel de insumos y servicios, incluidas semillas de cultivos básicos y otros insumos tanto de producción como de la etapa posterior a la cosecha. Este enfoque se concibió para que los resultados que obtengan de su producción básica generen confianza y un mayor espacio para incursionar cada vez más en productos de mayor valor que los cultivos básicos. Partiendo del actual núcleo correspondiente a la producción de cultivos de alto valor ya existentes en las inmediaciones, el proyecto aplicará dos cursos de acción complementarios con el fin de incrementar el ingreso que los agricultores obtienen de cultivos más lucrativos que sus cultivos básicos de granos. El primero de ellos depende de la ampliación del área total en la que se puedan realizar cultivos múltiples junto con inversiones para la rehabilitación del riego, puesto que la incidencia relativa de estos cultivos "de jardín" aumenta en los períodos de producción fuera de estación, principalmente en la segunda y tercera cosechas. El segundo curso de acción se articula en torno a una serie de medidas dirigidas a obtener mayores ingresos por superficie cultivada. La asistencia en la creación de vínculos con los mercados permitirá a los productores aprovechar la mayor demanda u obtener mejores precios, generalmente en los mercados de exportación.
- 1.21 Actualmente la eficiencia promedio en el uso del agua en el sistema de riego de Ennery-Quinte es aproximadamente del 25%. El análisis de las tierras agrícolas en las zonas de riego originales permite clasificarlas en aquellas con la posibilidad de arrojar anualmente tres cosechas (Clase A), dos cosechas (Clase B), o bien solamente una cosecha sometida a riego (Clase C). Suponiendo que se rehabiliten los perímetros irrigados, los totales resultantes duplicarían esa eficiencia, que así pasaría a ser del 48% del total en la Clase A, 20% en la Clase B y 12% en la Clase C.
- 1.22 La intensificación de los cultivos arbóreos ofrece la doble ventaja de generar ingresos elevados y brindar una eficiente protección ambiental, aun en las críticas zonas altas de las cuencas hidrográficas. La existencia de un número estimado de diez millones de árboles de mango diseminados en todo el territorio de Haití ofrece

una oportunidad poco común. En la actualidad apenas el 10% de ellos produce variedades comerciales de mangos. Sin embargo, una técnica de injerto conocida como “sobreinjerto” permite al técnico de campo podar las ramas o troncos pequeños que generalmente tienen 10 cm de diámetro e injertar en los árboles una variedad de valor comercial. Esta técnica permite en apenas 18 meses convertir árboles que de otra forma correrían el riesgo de ser talados para leña, en árboles que producen cantidades importantes de fruta de valor comercial. La zona de Ennery-Quinte cuenta con abundantes árboles de mangos apropiados para esta conversión. Los ensayos de sobreinjerto ya han demostrado su viabilidad técnica así como una demanda considerable por parte de los productores locales de la zona.

- 1.23 Si bien es probable que el mango sea el cultivo predominante, el injerto se extenderá al aguacate y los cítricos, y en la producción de plántulas se incluirán estas variedades así como los cultivos perennes de las tierras altas, como el café y el tamarindo, debido a su potencial como estabilizadores de la erosión y generadores de sólidos flujos de ingresos. El proyecto utilizará asimismo el acceso a estos insumos como una forma de estímulo para que los agricultores participen en sesiones de sensibilización (conocidas como sesiones de “*animación-sensibilización*”) sobre intensificación, comercialización y conservación.
- 1.24 Para preservar su potencial productivo, la zona de Ennery-Quinte requiere la aplicación de importantes medidas de prevención y rehabilitación. Las condiciones de plantación en los perímetros irrigados de Ennery-Quinte, tradicionalmente favorables, se deben en buena medida al sistema natural de captación de las cuencas superior e inferior, sistema éste cada vez más expuesto a la erosión y cuyo suministro de agua utilizable está en disminución. Las superficies cultivables dependen en forma crítica de la disponibilidad continua de agua adecuada. Además, el grado de erosión ha acentuado las modalidades destructivas de las escorrentías, lo que contribuyó de manera sustancial a las letales inundaciones de setiembre de 2004 en Gonaïves y sus inmediaciones. Tanto las inundaciones como los aludes de lodo que dejó el huracán Jeanne a su paso causaron grandes estragos en la mayor parte de los sistemas de captación y derivación del agua.

II. EL PROYECTO

A. Objetivos y descripción

- 2.1 **Objetivo.** El objetivo general de la operación propuesta es elevar el ingreso de los hogares en la zona del proyecto de Ennery-Quinte al tiempo que se reducen el riesgo y la gravedad del daño que puedan causar nuevas inundaciones y aludes de lodo aguas abajo en la zona de Gonaïves. La operación permitirá a los beneficiarios intensificar y diversificar de manera sostenible su producción agrícola en la cuenca hidrográfica de Ennery-Quinte.
- 2.2 **Descripción.** Con las inversiones previstas se intentará estabilizar las zonas críticas de la cuenca hidrográfica, rehabilitar una serie de sistemas de riego de pequeña escala, incluidos los que sufrieron daños a raíz del huracán Jeanne en 2004, e intensificar el desarrollo agrícola mediante una mejor comercialización, producción y gestión de los grupos de usuarios de los recursos hídricos. La zona conocida como Ennery-Quinte está ubicada en las estribaciones al norte del Valle del Artibonite, a unos 20 kilómetros al noroeste de Gonaïves (véanse el párrafo 1.11 y el mapa en la página iv).

B. Estructura del proyecto

- 2.3 El Proyecto de intensificación agrícola de la región de Ennery-Quinte está formado por cuatro componentes. El primero de ellos se concentra en los servicios de producción y comercialización, el segundo en la gestión de la cuenca hidrográfica y la protección contra inundaciones y el tercero en la rehabilitación de redes de riego de pequeña escala ya existentes. El cuarto componente abarca esas tres áreas técnicas y brinda los recursos necesarios para la importante iniciativa de movilizar la participación de la comunidad y los productores en los tres componentes técnicos y llevar a cabo las funciones básicas de ejecución y seguimiento del proyecto.
- 2.4 **Componente 1: Intensificación agrícola y vínculos con los mercados (US\$4,4 millones).** El apoyo a la producción agrícola y los servicios de comercialización se concentrará en el suministro de insumos y servicios agrícolas, la ampliación de cosechas anuales de alto valor, la aceleración de la producción de cultivos perennes y el incremento de los ingresos mediante una mejor vinculación con los mercados. Este componente brindará asistencia técnica, insumos agrícolas seleccionados y algunas obras de construcción menores a través de tres subcomponentes: i) intensificación de las cosechas anuales; ii) intensificación de los cultivos perennes, y iii) una mejor identificación de los mercados y una mayor reducción de pérdidas de productos (véanse mayores detalles del mecanismo de ejecución en los párrafos 3.6 a 3.9).

- 2.5 **Subcomponente 1: Mejora del suministro de insumos e intensificación de la producción anual de cultivos (US\$2,6 millones).** Este subcomponente financiará la asistencia técnica directa a los productores beneficiarios. Esta asistencia será brindada por operadores contratados a tales fines para este y otros componentes quienes, en consulta con los beneficiarios, determinarán los paquetes agronómicos apropiados que habrán de distribuirse a los productores de cultivos anuales tanto básicos como de alto valor, concentrados fundamentalmente en zonas bajas. La asistencia comenzará con un diagnóstico de campo para el diseño de mejores combinaciones de cultivos anuales y prácticas agrícolas. Ello a su vez dará lugar al diseño y extensión de los paquetes técnicos. Por último, se ofrecerá orientación agronómica a los productores para asegurarse de que adopten los paquetes mencionados.
- 2.6 Una vez determinados los distintos paquetes técnicos viables, se brindará asistencia técnica adicional para ayudar a las asociaciones de productores, las cooperativas y los proveedores de servicios locales a establecer y gestionar los sistemas de insumos de manera permanente, ya sea mediante fondos rotatorios o contratos organizados para la adquisición, almacenamiento y suministro de insumos agrícolas. Este subcomponente también financiará una parte de la compra de la partida inicial de semillas mejoradas, fertilizantes e insumos para la protección de cultivos que se entregará a los grupos encargados de la gestión del sistema de insumos. Luego, se concentrará asistencia técnica adicional en los productores durante la producción, el período post cosecha y el embarque o el ciclo de almacenamiento del producto cosechado. Mediante esta muy intensiva modalidad de asistencia técnica y el establecimiento de un sistema de suministro local de insumos agrícolas se continuará apoyando a los grupos de productores durante la segunda cosecha, y si es posible también en la tercera, para completar así un ciclo anual total. Los ciclos anuales posteriores se concentrarán en la asistencia técnica a la producción, el período posterior a la cosecha, y la gestión del suministro de insumos.
- 2.7 **Subcomponente 2: Intensificar la producción de cultivos perennes de alto valor (US\$1,3 millones).** Este subcomponente financiará la asistencia técnica que brindará el operador, para determinar cuáles son las variedades mejoradas de árboles frutales, plantas de café y otros cultivos perennes mejor adaptados a las tierras altas, que los productores estén dispuestos a adoptar. El proyecto financiará luego la propagación de las variedades comerciales mediante el financiamiento de viveros locales que se establecerán en las tierras de los productores, y de la capacitación y gestión de los equipos locales encargados de los injertos en los árboles frutales.
- 2.8 Los viveros locales producirán toda la gama de árboles frutales, plántulas de café y cultivos perennes de mayor interés para los productores, utilizando injertos de material de vivero y otras técnicas de multiplicación rápida. Los viveros también proporcionarán los brotes necesarios para ofrecer a quienes realicen los injertos los

esquejes requeridos para “sobreinjertar” los árboles existentes —especialmente mangos, cítricos y aguacates— y convertirlos en variedades comerciales. Este subcomponente financiará la capacitación de productores locales seleccionados o trabajadores rurales jóvenes en las técnicas de injerto. Quienes resulten más aptos podrán terminar actuando como expertos independientes en injertos y percibir así buenas remuneraciones por la conversión de los árboles de los agricultores.

- 2.9 La actividad final del subcomponente de intensificación de cultivos perennes financiará la asistencia técnica para el seguimiento de la tasa de supervivencia arbórea en cada área de extensión, acompañando el proceso general de seguimiento y evaluación del proyecto (véase la sección H, párrafo 3.36). La compilación de estos resultados ayudará a introducir los ajustes que puedan resultar necesarios en las actividades de propagación y extensión y permitirá respaldar las iniciativas de extensión en materia de gestión de los cultivos arbóreos en las propias explotaciones agrícolas.
- 2.10 **Subcomponente 3: Mejor identificación de mercados y menores pérdidas de productos (US\$500.000).** Este subcomponente financiará la asistencia técnica que brinden los operadores en distintos ámbitos conexos, la construcción de centros de acondicionamiento polivalente post cultivo y la adquisición de una existencia inicial de cajones plásticos para la manipulación y el transporte de frutas. Inicialmente la asistencia técnica se centrará en el seguimiento de la información sobre precios de productos agrihortícolas, la identificación de oportunidades de mercado a través de exportadores y otros compradores de productos frescos y procesados y el respaldo a los grupos de productores en la negociación de precios y condiciones de venta ventajosas.
- 2.11 El subcomponente también financiará la construcción de varios centros multipropósito de acondicionamiento (“*centres de conditionnement polyvalents*”) cercanos a las principales zonas de producción. Construidos sobre la base de las características de los sencillos centros rurales de embalaje y tratamiento ya existentes, estos depósitos representarán un espacio intermedio para recolectar, clasificar, preparar y embalar el producto fresco. También ofrecerán un espacio para la capacitación de productores y recolectores rurales en las técnicas básicas de manipulación y almacenamiento post cosecha. Junto con el cambio hacia técnicas que reduzcan las pérdidas post cosecha y los rechazos por parte de las compañías envasadoras para exportación, el subcomponente incorporará un sistema de manipulación en cajones plásticos específicos para frutas. Se financiará una existencia inicial de tales cajones, que incluirá la asistencia técnica necesaria para demostrar sus ventajas a los productores y ayudarles a establecer un sistema de arrendamiento que les permita repararlos, sustituirlos y aumentar su número en las temporadas subsiguientes. La asistencia técnica también presentará a los productores y sus familias las posibles técnicas básicas de procesamiento o semiprocamiento que pueden aplicarse para aumentar el valor del producto y su vida útil en condiciones de almacenamiento.

- 2.12 A medida que los productores y los compradores vayan creando un historial comercial a través del tiempo, la asistencia técnica se ampliará para ayudar a los productores a negociar relaciones a mayor plazo entre proveedores y compradores. El espectro de posibilidades abarca desde la diversificación hacia nuevos productos hasta mecanismos contractuales más formales de explotación agrícola, incluido el suministro de insumos o de créditos a los proveedores. Si bien el proyecto no incluye un componente de crédito como tal, su actividad de asistencia técnica facilitará un mayor acceso a los proveedores de servicios microfinancieros, incluidos aquellos grupos ubicados en la zona geográfica que ya cuenta con experiencia en la movilización de ahorros.
- 2.13 **Componente 2: Gestión de cuencas hidrográficas y protección contra inundaciones (US\$6,0 millones).** Incluye dos subcomponentes que contemplan obras menores de ingeniería para la construcción de barreras físicas en determinadas cuencas hidrográficas; insumos forestales, vegetales y herbáceos para la estabilización del suelo, y asistencia técnica para la gestión de cuencas hidrográficas (véanse más detalles sobre el sistema de ejecución en el párrafo 3.25).
- 2.14 **Subcomponente 1: Refuerzo, en tierras altas, de barreras físicas contra las escorrentías en laderas montañosas (US\$1,8 millón).** Este subcomponente financiará la reducción de inundaciones en determinadas zonas de tierras altas mediante la excavación de cañadas y otras obras de protección de las laderas montañosas para evitar niveles de destrucción similares a los causados por el huracán Jeanne en 2004. Estas estructuras de derivación se diseñarán para que funcionen en conjunto con medidas preventivas de mayor alcance en materia de gestión de cuencas hidrográficas, con el fin de atenuar la fuerza destructiva de las escorrentías.
- 2.15 Entre las medidas de ingeniería menor se incluirán barreras físicas tales como gabiones, estructuras de contorno, muros de mampostería en seco, diques de contención, relleno de surcos profundos y barreras vegetales. El análisis topográfico se complementará con un inventario y estudio de la cubierta arbórea y vegetal existente con el fin de diseñar barreras vegetales. Entre las medidas se incluirá el uso focalizado de setos, bambú y especies agroforestales y pasto de la variedad Vetiver y otras para impedir la escorrentía en las zonas críticas. Además de los materiales de propagación para los viveros, en las técnicas de siembra directa se aplicarán los métodos que resulten más eficientes en función de los costos para cada emplazamiento específico.
- 2.16 **Subcomponente 2: Fortalecimiento de las prácticas de gestión de las cuencas hidrográficas (US\$4,2 millones).** Este subcomponente combinará distintos métodos para combatir la degradación de las cuencas hidrográficas y comenzar a restaurar su capacidad de absorción, aprovechando el efecto estabilizador de las barreras físicas y la rehabilitación de cañadas que conforman la primera línea de ataque del subcomponente anterior. El subcomponente de gestión de las cuencas

hidrográficas financiará la asistencia técnica y los insumos para los productores en tres ámbitos: i) seguimiento y extensión comunitaria; ii) extensión de la conservación del suelo, y iii) promoción de vínculos con los mercados para productos agroforestales antierosivos.

- 2.17 **Seguimiento y extensión comunitaria.** Los detallados mapas fotográficos básicos elaborados en relación con el subcomponente que financiará las barreras físicas también serán la base de las actividades de seguimiento continuo y extensión comunitaria. Con la colaboración de las autoridades locales y los líderes comunitarios, esta actividad contribuirá a la creación de comités de gestión de las cuencas hidrográficas y financiará el desarrollo de planes integrados de cuencas locales (*“documents de gestion de terroir”*) que permitirán identificar técnicas, tipos de cubiertas vegetales y áreas que han de tratarse. El plan especificará los beneficiarios exactos y su grado de compromiso para el mantenimiento de las inversiones. Estas consultas permanentes con la comunidad proporcionarán el espacio necesario para encarar la necesidad de soluciones a largo plazo con el fin de poner freno al pastoreo a campo abierto, la tala indiscriminada y el uso de incendios (*brûlis*) para la preparación de la tierra. Asimismo, brindarán la oportunidad de determinar las perspectivas futuras de la protección de áreas merced a la gestión comunitaria. Todos los años se proporcionan también los recursos necesarios para demostrar las ventajas de las técnicas de explotación ganadera en parcelas encerradas.
- 2.18 **Extensión de la conservación del suelo.** Como complemento del componente de intensificación de los cultivos perennes, esta actividad financiará la asistencia técnica para demostrar técnicas de conservación del suelo y sus ventajas, en conjunto con formas de cultivo tales como los plantíos intercalados en corredores (*couloirs, haies vives*), las variedades de plantas leguminosas, los cultivos en curvas de nivel y las plantas herbáceas y follaje multipropósito como forraje para el ganado en parcelas. En las tierras más altas se prestará especial atención a la intensificación de la plantación de café y de técnicas para la gestión integrada de la plaga *Scolytidae*.
- 2.19 **Promoción de los vínculos con mercados para productos agroforestales antierosivos.** El subcomponente de protección de las cuencas hidrográficas también financiará la elaboración de estudios básicos de mercado e identificará las perspectivas de negocios para la explotación comercial de cultivos agroforestales antierosivos en tierras altas, que tengan potencial como productos semiindustriales. Tres de los productos identificados como objetivos de la investigación de mercado son los árboles de margosa, las plantas suculentas de aloe vera y los árboles de tamarindo. En conjunto con las actividades de identificación de mercados del componente 1 se podrán determinar otros productos.
- 2.20 **Componente 3: Rehabilitación y gestión de sistemas de riego de pequeña escala (US\$8,6 millones).** Este componente financiará la reparación y rehabilitación de

sectores críticos de las casi 2.000 hectáreas de sistemas de riego de pequeña escala ya existentes que forman la red de Ennery-Quinte construida en los años cuarenta. Ello implica tanto obras físicas como la asistencia técnica conexa para fortalecer a los actuales grupos de usuarios del agua y mejorar su gestión del recurso hídrico y el mantenimiento de las redes de riego con el fin de que el sistema sea más fiable y tenga una mayor zona de cobertura real. En la zona del proyecto no se construirán perímetros nuevos, por lo que será posible actuar con mayor rapidez. Las obras exigirán el apoyo técnico de empresas de ingeniería. El sistema de gestión de aguas requerirá estudios técnicos de carácter hidrológico y jurídico-institucional, así como asistencia técnica (véanse más detalles sobre los mecanismos de ejecución en el párrafo 3.27).

- 2.21 **Subcomponente 1: Fortalecimiento del marco de gestión de aguas de Ennery-Quinte (US\$600.000).** Este subcomponente se concentrará en tres actividades: i) establecimiento de mediciones y análisis hidrológicos; ii) ultimado de los detalles del marco institucional y jurídico para la gestión de los grupos de usuarios del agua, y iii) promoción del diálogo en el valle del río Quinte en cuanto al uso del agua y la protección de los recursos hídricos.
- 2.22 **Hidrología.** Esta actividad pondrá en vigor el sistema de recolección de mediciones y datos hidrológicos de la zona de Ennery-Quinte, concentrándose especialmente en tres puestos de medición ubicados a lo largo de los ríos Ennery y La Branle, y diez puntos de medición de precipitaciones pluviales distribuidos en toda la zona del proyecto. A su vez ello permitirá, efectuar, en estaciones y años posteriores, y sobre la base de los modelos hidrológicos disponibles o actualizados, la interpretación de datos financiada con este subcomponente.
- 2.23 **Marco jurídico e institucional para los usuarios del agua.** Esta actividad financiará el asesoramiento jurídico e institucional necesario para brindar respaldo al MARNDR en lo atinente al ultimado de los detalles del marco jurídico del riego (*loi cadre*) con el fin de formalizar la gestión de los grupos de usuarios del agua y transferirles las responsabilidades operativas y de mantenimiento. A medida que ese trabajo jurídico avance, el subcomponente financiará la realización de seminarios técnicos con funcionarios de la DDAA y representantes de los grupos de usuarios del agua con relación a distintos aspectos de la gestión que cumplen las asociaciones de usuarios, incluidos temas tales como la fijación de los cánones correspondientes.
- 2.24 **Diálogo sobre la cuenca hidrográfica del valle del río Quinte.** El objetivo de esta tercera actividad consiste en sentar las bases para el establecimiento de mecanismos de gestión de la cuenca hidrográfica de Ennery-Quinte focalizados en las zonas aguas abajo donde se concentra la mayor cantidad de población, incluida la participación de importantes agentes de la zona de Gonaïves. Se financiará la asistencia técnica para la organización y facilitación profesional del diálogo entre las principales partes interesadas de los tramos inferiores de la cuenca hidrográfica

agrupadas en torno al valle del río Quinte. Este segmento del río corresponde las dos últimas zonas con riego (Deux Barrières y Chevalier) y las comunidades adyacentes aguas abajo. El diálogo se concentrará en el uso agrícola y no agrícola del agua en las inmediaciones. El proceso incluirá la extensión comunitaria, la formación de comités locales preliminares y la coordinación y facilitación de sesiones de diálogo en las que se considerarán los análisis hidrológicos más actualizados y otras informaciones sobre la gestión de cuencas hidrográficas.

- 2.25 **Subcomponente 2: Rehabilitación de determinados perímetros irrigados de pequeña escala y de los correspondientes sistemas de gestión (US\$7,4 millones).** Este subcomponente se concentrará en cuatro actividades principales: i) movilización de productores; ii) respaldo técnico a grupos de productores; iii) obras de rehabilitación, y iv) protección de la infraestructura de riego.
- 2.26 **Movilización de productores.** Esta actividad financiará la intervención de especialistas en movilización (“*enquêteurs-animateurs*”) que confirmarán el compromiso de los productores en el sentido de participar en el proceso de rehabilitación en cada uno de los seis perímetros bajo riego seleccionados. Esta actividad incluirá un inventario-evaluación inicial y el seguimiento y refuerzo continuo de la participación de los productores en todo el proceso de rehabilitación.
- 2.27 **Respaldo técnico a usuarios del agua.** Esta actividad financiará la intervención de especialistas en el diseño y la supervisión de obras de ingeniería, así como los conocimientos financieros necesarios para trabajar junto a los grupos de usuarios en el diseño detallado de obras de rehabilitación, incluidos sus aspectos topográfico, geotécnico, hidrológico, hidráulico y de ingeniería civil. La actividad incluye la verificación técnica y financiera de que las distintas intervenciones en los diferentes segmentos de los perímetros bajo riego estén vinculadas entre sí y funcionen como una red sostenible. Asimismo se elaborará una guía detallada para la operación posterior del sistema por parte de los grupos de usuarios del agua.
- 2.28 **Obras de rehabilitación.** Esta actividad financiará la ejecución de las obras físicas y la supervisión de su ingeniería. Las obras incluyen la reparación o reemplazo de estructuras de derivación (“*ouvrages de prise*”) y terraplenes, incluido el nuevo revestimiento de los canales primarios y en algunos casos de los secundarios y terciarios, así como la reparación de sectores de caminería rural, según sea necesario. Esta actividad también financiará trabajos de rehabilitación menores, como la reparación de las estructuras de derivación terciarias.
- 2.29 **Protección de las obras.** Además de la estabilización de las laderas montañosas en las zonas de tierras altas financiada por el componente de protección de las cuencas hidrográficas, esta actividad final proporcionará los recursos para la rehabilitación de otras cañadas o barrancos en otras áreas que tengan efectos directos sobre los perímetros bajo riego. Estos recursos se calcularon como una porción fija (10%) de

los trabajos de rehabilitación destinados a proteger de escorrentías, inundaciones y sedimentación las zonas bajo riego.

- 2.30 **Componente 4: Movilización comunitaria y coordinación de la correspondiente ejecución (US\$4,2 millones).** Este componente brindará asistencia técnica para movilizar la participación de la comunidad y los productores en la ejecución de los tres componentes técnicos, así como el proceso y los equipos de seguimiento y evaluación que permitan a la DDAA cumplir su función de coordinación.
- 2.31 **Subcomponente 1: Seguimiento y evaluación básicos (US\$900.000).** Este subcomponente financiará el proceso continuo de seguimiento y evaluación basado en el análisis y la sistematización de la información básica ya existente y los informes y estudios posteriores. También financiará la realización periódica de talleres con productores y con la comunidad de Ennery-Quinte en general como parte del proceso de evaluaciones participativas o autoevaluaciones. Esta actividad es complementaria de la base de referencia y la evaluación generales del proyecto y estará a cargo de los operadores.
- 2.32 **Subcomponente 2: Ejecución de las operaciones de campo (US\$2,9 millones).** Este subcomponente brinda a los operadores los recursos necesarios para coordinar la ejecución de los trabajos de campo, trabajando diariamente junto a los beneficiarios de los tres componentes técnicos. Los recursos de este subcomponente también financiarán el asesoramiento especializado necesario para apoyar a los operadores durante la correspondiente ejecución (véase el párrafo 3.8).
- 2.33 **Subcomponente 3: Respaldo a la participación comunitaria y la coordinación de la DDAA (US\$400.000).** El subcomponente final financia actividades en respaldo del diálogo y la movilización con las organizaciones comunitarias. También financia distintos equipos de oficina y de campo para la DDAA como apoyo a su función de coordinación de campo (un vehículo apto para todo terreno, varias motocicletas, computadoras y material didáctico y equipamiento de oficina).

C. Costo y financiamiento

- 2.34 En el siguiente cuadro se presenta la asignación de la inversión y los costos financieros estimados para la ejecución de este proyecto de intensificación agrícola.

Cuadro II-1. Costos (en miles de dólares)

CATEGORÍA O COMPONENTE	BID/FOE	CONTRAPARTE LOCAL	TOTAL	PARTICIPACIÓN
COMPONENTES				
I. Intensificación agrícola y vínculos con los mercados	4.355	0	4.355	15,89%
II. Gestión de cuencas hidrográficas y protección contra inundaciones	6.002	0	6.002	21,90%
III. Rehabilitación de sistemas de riego de pequeña escala	8.559	0	8.559	31,24%
IV. Movilización de la comunidad y coordinación de la correspondiente ejecución	4.163	0	4.163	15,19%
Subtotal de los componentes	23.079	0	23.079	84,23%
V. Administración y supervisión	2.328	0	2.329	8,50%
VI. Auditorías	275	0	275	1,00%
VII. Evaluaciones	369	0	369	1,34%
VIII. Costos financieros	1.055	295	1.350	4,93%
Comisión de compromiso	0	295	295	1,08%
Comisión de inspección y vigilancia	274	0	274	1,00%
Intereses	781	0	781	2,85%
Costos totales	27.105	295	27.400	100,00%

III. EJECUCIÓN DEL PROYECTO

A. Prestatario y organismo ejecutor

- 3.1 El prestatario será la República de Haití, que ejecutará el proyecto y cumplirá sus obligaciones previstas en el acuerdo de préstamo a través del MARNDR.

B. Gestión del proyecto y mecanismos de coordinación

- 3.2 La misma Oficina de coordinación del proyecto que actualmente está a cargo de la ejecución del Programa de intensificación agrícola (1490/SF-HA) actuará en este caso como organismo ejecutor del proyecto. La Oficina de coordinación del proyecto está sujeta a la autoridad del Ministro de Agricultura, Recursos Naturales y Desarrollo Rural y dependerá de un Comité Directivo (*Comité de Pilotage*) que se designará para orientar y verificar la ejecución de las actividades de ejecución del proyecto, incluida la validación de los planes de trabajo y las modificaciones al Manual Operativo. **Ese Comité estará integrado por representantes de los sectores público y privado según lo indicado en el Manual Operativo y será designado formalmente por el MARNDR con anterioridad al primer desembolso.** Las funciones básicas de la Oficina de coordinación del proyecto en lo relativo a la administración del proyecto y las adquisiciones en su marco permanecerán en su sede de Puerto Príncipe, en el MARNDR. Para la ejecución del proyecto de Ennery-Quinte se instalará una nueva delegación local en los alrededores de Gonaïves (véase el organigrama de la Oficina de coordinación del proyecto en el Anexo Técnico).
- 3.3 Los recursos dispuestos para administración y supervisión financiarán tanto los costos marginales de las funciones básicas de administración cumplidas en la dependencia central de la Oficina de coordinación del proyecto, como los costos totales de funcionamiento de la nueva delegación local. Como se indica en el organigrama, la delegación local de Ennery-Quinte se organizará de acuerdo a la estructura de los tres componentes técnicos del proyecto. La dotación de personal de esos ámbitos consistirá en un profesional en cada uno de ellos: un economista agrícola para la unidad de intensificación agrícola; un experto en recursos naturales para las actividades de protección de cuencas hidrográficas y reducción del riesgo de inundaciones, y un ingeniero civil rural para la ejecución de las obras. Un cuarto profesional, un sociólogo rural, estará a cargo de los aspectos comunes a los tres ámbitos, relativos a la movilización de los beneficiarios. La instalación de la delegación local de la Oficina de coordinación del proyecto y la selección y contratación del personal mencionado serán condiciones previas al primer desembolso. La delegación local también contará con personal administrativo de apoyo, incluidos un técnico en sistemas informáticos, varias secretarías y conductores-mensajeros. El personal adicional necesario en la dependencia central

de la Oficina de coordinación del proyecto incluye un contador, un especialista en adquisiciones, un secretario contable y un conductor-mensajero adicional.

- 3.4 La oficina regional del MARNDR responsable del Departamento del Artibonite, es decir, la DDAA, actuará como principal órgano coordinador entre el MARNDR y la delegación local de la Oficina de coordinación del proyecto en Ennery-Quinte. La capacidad de la DDAA para el desempeño de su papel en la ejecución a nivel local se reforzará con los equipos financiados para tales fines según lo descrito en el subcomponente 3 del componente relativo a la coordinación de la ejecución.
- 3.5 El Banco y la Oficina de coordinación del proyecto han elaborado un proyecto de Reglamento Operativo (*Manuel d'Opérations*) (véase el Anexo Técnico IX) para la administración del Proyecto de intensificación agrícola de Ennery-Quinte a fin de responder a las necesidades específicas de dicho proyecto. **Como condición previa al primer desembolso el MARNDR deberá aprobar el Reglamento Operativo acordado con el Banco, reglamento que además deberá haber entrado en vigor.**
- 3.6 La coordinación local directa de todas las actividades previstas en los componentes técnicos será llevada a cabo por operadores privados seleccionados por la Oficina de coordinación del proyecto. Se prevé la intervención de dos operadores, uno los cuales se dedicará a las tierras altas (en las inmediaciones de Passe-Reine y Martino-Marmelade) y el otro a las zonas ubicadas aguas abajo. Estos operadores, que deben demostrar su conocimiento previo de la zona Ennery-Quinte y una reconocida trayectoria en tareas de ejecución, coordinarán sus actividades con el MARNDR y en forma directa con los correspondientes servicios técnicos de la DDAA.
- 3.7 **Responsabilidades de los operadores.** La principal responsabilidad de los operadores consistirá en la movilización y plena participación de los beneficiarios locales en todos los aspectos del proyecto. Los operadores coordinarán todas las actividades previstas en los componentes técnicos, incluidas la intensificación agrícola, la protección de las cuencas hidrográficas, la reducción del riesgo de inundaciones y la rehabilitación y gestión, encargándose asimismo de la ejecución directa de las actividades que correspondan a su competencia técnica, con el apoyo de expertos contratados a corto plazo y de varias empresas especializadas. Ello implicará una serie de tareas básicas que incluyen: i) la movilización de los grupos de productores y comités de usuarios del agua; ii) la implementación de actividades de intensificación agrícola, desde la determinación de la viabilidad agronómica y técnica de los paquetes de cultivos anuales y perennes, hasta las actividades de manejo post cosecha y la creación de vínculos con los mercados comerciales; iii) la ejecución de actividades de gestión de las cuencas hidrográficas; iv) la ejecución de obras para los usuarios del agua y otras tareas sencillas de rehabilitación en colaboración con empresas especializadas de ingeniería civil que actuarán como ingenieros supervisores en el control de las obras más complejas; v) la coordinación

in situ de todos los servicios técnicos, proveedores de insumos y contratistas de obras contratados por la Oficina de coordinación del proyecto; vi) el seguimiento de todos los efectos ambientales y sociales; vii) la supervisión de la recolección de mediciones hidrológicas en toda la zona del proyecto, y viii) la organización de todos los ejercicios de seguimiento y de evaluación participativa con los grupos de usuarios y comités de usuarios del agua, en coordinación con la DDAA y la Oficina de coordinación del proyecto.

- 3.8 **Apoyo de expertos contratados a corto plazo y empresas especializadas.** Más allá de su competencia específica, para llevar a cabo algunas tareas concretas de la ejecución del proyecto los operadores deberán recurrir a quienes cuenten con conocimientos técnicos especializados. Para tener acceso a tales conocimientos, y al no ser posible identificar de antemano el volumen de trabajo que se generará cada año, los operadores realizarán una preidentificación de candidatos para tareas de corto plazo correspondientes a las cinco áreas temáticas definidas durante la elaboración del proyecto. Luego, a medida que las tareas específicas así lo exijan, identificarán y contratarán a los expertos nacionales e internacionales que sean necesarios sobre la base de términos de referencia establecidos al respecto. Las cinco áreas temáticas que requerirán conocimientos específicos son: i) la gestión y organización de los grupos de usuarios del agua; ii) cultivos de árboles frutales y cultivos perennes; iii) comercialización agrícola y procesamiento semiindustrial; iv) conocimientos metodológicos en respaldo de grupos de productores, y v) estudios de ingeniería, hidrología, topografía, cartografía, seguimiento y supervisión (véase el Anexo IV, Marco institucional y ejecución del proyecto, gráfico que establece en colores la correlación entre las cinco áreas y las tareas correspondientes a cada una de ellas).

- 3.9 Además de aquellas tareas para las que los operadores necesiten el respaldo de expertos a corto plazo, hay otras áreas de actividad que requerirán los conocimientos de empresas especializadas que deberán ser contratadas por la Oficina de coordinación del proyecto. Tal es el caso de la ingeniería de supervisión de obras civiles, principalmente en el diseño de las estructuras de riego como parte del proceso de rehabilitación (componente 3), pero también con respecto a algunas barreras físicas previstas en las inversiones para la protección de las cuencas hidrográficas (componente 2). Se prevé que en la construcción de las obras de riego más complejas participen empresas especializadas de ingeniería civil, en cooperación con los operadores que coordinen el proceso de rehabilitación. También se prevé que las principales empresas especializadas que contrate el MARNDR para las actividades de intensificación y creación de vínculos con los mercados (componente 1) sean compañías locales que brinden apoyo a los operadores en el establecimiento de viveros y la aplicación de técnicas de propagación rápida del material de cultivo. También se necesitará la participación de ingenieros supervisores en el diseño y la construcción de los centros rurales multipropósito de montaje.

- 3.10 **Coordinación de adquisiciones entre la Oficina de coordinación del proyecto y los operadores.** El MARNDR adquirirá los principales insumos técnicos que necesiten los operadores para la ejecución del proyecto. Entre ellos se incluyen las semillas mejoradas y otros insumos agrícolas, los cajones de plástico para las actividades de manipulación post cosecha y los dispositivos de medición hidrológica. En el caso de la adquisición de bienes y contratación de empresas especializadas por parte de la Oficina de coordinación del proyecto, ésta actuará en estrecha coordinación con los operadores en todos los aspectos del proyecto en función de planes de trabajo anuales, con las revisiones formales que sean necesarias e incluyendo actualizaciones detalladas de los mismos en las correspondientes comunicaciones diarias (véase el párrafo 3.19).

C. Adquisición de bienes y servicios

- 3.11 La adquisición de bienes y servicios y la selección y contratación de consultores previstos en este préstamo se regirán por las políticas del Banco para la adquisición de bienes y servicios y para la selección y contratación de consultores, establecidas respectivamente en los documentos GN-2349-4 y GN-2350-4. Se aplicarán procedimientos complementarios para colmar algunas carencias en el decreto que reglamenta las adquisiciones públicas en Haití. Estos procedimientos se describirán detalladamente en un anexo especial sobre adquisiciones elaborado por el Banco y que formará parte integrante del contrato de préstamo.
- 3.12 El plan de adquisiciones fue elaborado en colaboración con la Oficina de coordinación del proyecto y se completará y acordará con el Banco con anterioridad a la negociación del préstamo. Este plan cubrirá los primeros 18 meses de ejecución del proyecto y se actualizará en la medida de lo necesario, como mínimo una vez por año, de acuerdo con las disposiciones pertinentes de las políticas de adquisiciones del Banco (Anexo II). En el caso de los servicios de consultoría cuyo costo estimado no exceda el equivalente de US\$100.000, la lista correspondiente podrá estar integrada exclusivamente por consultores nacionales.

D. Ejecución

- 3.13 La Oficina de coordinación del proyecto solicitará expresiones de interés para identificar aquellas empresas o consorcios que serán invitados a participar en la licitación de los contratos de operadores, mediante un aviso en la publicación *Development Business online* de las Naciones Unidas (*UNDB online*). El presupuesto estimativo detallado, así como el calendario y la descripción de tareas que se presentan en el documento sobre el marco institucional y la ejecución del proyecto (Anexo Técnico IV) proporcionan a la Oficina de coordinación del proyecto la base sobre la cual elaborar los términos de referencia para los operadores. Estos términos de referencia contendrán criterios explícitos con respecto a la estructura de remuneración de los operadores, establecidos para asegurar que quienes sean contratados cuenten con la necesaria idoneidad técnica.

- 3.14 En el diseño técnico se ha previsto la selección de un operador para la región de las tierras altas y otro para las zonas emplazadas aguas abajo, teniendo en cuenta las distintas aptitudes y clases de experiencia necesarias en cada caso. Sin embargo, en el momento de la selección final y la contratación, la Oficina de coordinación del proyecto tendrá la flexibilidad de proponer que un solo grupo asuma ambas funciones, o que se seleccionen hasta tres operadores diferentes. Una consideración fundamental para determinar la mejor solución posible será la probabilidad de que los grupos locales continúen actuando por tiempo indefinido como proveedores de servicios en la zona de Ennery-Quinte. En todo caso, el/los operador(es) seleccionado(s) mantendrá(n) por lo menos una base de actividad en la región de las tierras altas y otra base separada en las tierras bajas. Como parte de la presentación de las propuestas técnicas, los operadores potenciales identificarán a los especialistas individuales que proponen contratar a corto plazo. Los consultores no incluidos en esa ocasión podrán ser contratados previa declaración de no objeción por parte del Banco.
- 3.15 Inmediatamente después de aprobado el préstamo, la Oficina de coordinación del proyecto procederá a instalar su delegación local en Ennery-Quinte, a contratar su personal y a adquirir los equipos de oficina, vehículos y motocicletas necesarios para reforzar la capacidad de la oficina de la DDAA. El operador se seleccionará antes de que pueda darse inicio a la contratación de obras civiles. Sin embargo, el diseño de la contratación de obras puede realizarse simultáneamente con el proceso de contratación de los operadores, pero el contrato no se firmará hasta tanto ellos no hayan sido contratados y su personal haya ocupado sus puestos de trabajo.
- 3.16 A partir de la puesta en marcha del proyecto, y una vez instalado su personal esencial, la Oficina de coordinación del proyecto organizará dos talleres. El primero de ellos se celebrará en el MARNDR con la participación de representantes de distintas oficinas técnicas del gobierno central que tengan pertinencia para el alcance del proyecto. También deberían incluirse representantes de organizaciones privadas y públicas que ya desarrollen o puedan llegar a desarrollar actividades en la zona de Ennery-Quinte. Luego se llevará a cabo un segundo taller a nivel local en colaboración con la DDAA y con la participación de algunos de los mismos participantes provenientes de la zona, más un conjunto representativo de grupos locales, que podrán ser tanto beneficiarios potenciales como proveedores de servicios potenciales.
- 3.17 Una vez contratados, los operadores establecerán su base local cerca de la zona del proyecto, ya sea en sus propias oficinas cuando se trate de proveedores locales de servicios instalados en las cercanías, o mediante acuerdos con otras dependencias ya existentes o remodeladas. En cualquiera de los casos, la ubicación propuesta se confirmará en ocasión de negociarse el contrato con la Oficina de coordinación del proyecto y todo cambio de ubicación deberá ser aprobado por dicha oficina. Esta ubicación deberá ser, a criterio de la oficina antedicha, de fácil acceso a la zona del proyecto y a las dependencias de la DDAA.

- 3.18 Los operadores iniciarán su trabajo de movilización comunitaria convocando según sea necesario a especialistas a corto plazo en gestión y organización de grupos de productores. Todas las tareas iniciales constituyen formas diferentes de sesiones sensibilización. Con respecto a la intensificación agrícola, la primera tarea consistirá en realizar el diagnóstico y la identificación de los paquetes técnicos apropiados para los cultivos anuales, así como en determinar las preferencias de los productores con respecto a los cultivos perennes aptos para tierras altas. Las primeras actividades para el establecimiento de vínculos con los mercados consisten en dar a los productores información sobre los productos que tienen demanda y los requisitos que dichos productos deben cumplir para satisfacer las exigencias del mercado y así poder venderse. En lo que concierne a la protección de las cuencas hidrográficas y la reducción del riesgo de inundaciones, se elaborará con la participación de los beneficiarios un inventario detallado asignando prioridades a determinados puntos de intervención, que se aprovechará para crear conciencia sobre el vínculo entre las mejoras y la posibilidad de mayores ingresos. De igual manera, las iniciativas iniciales para implantar la recopilación de datos hidrológicos y la labor de levantamiento topográfico del perímetro bajo riego a cargo de los especialistas en movilización ofrecerán las primeras oportunidades para obtener de los grupos beneficiarios un compromiso a largo plazo y una participación continua en el proceso de seguimiento.
- 3.19 Los operadores prepararán el cronograma de las actividades posteriores, detallándolas dentro de cada componente y subcomponente de acuerdo con las oportunidades de avance que se hayan determinado a través de las tareas de movilización iniciales. Dicho cronograma se formalizará con la Oficina de coordinación del proyecto como parte de un plan anual de trabajo que elaborará y someterá a la aprobación del Banco en los primeros 60 días de cada año. En este plan de trabajo se asignará prioridad a aquellos grupos beneficiarios ubicados en zonas que se consideren receptivas a los avances, utilizándose a los primeros innovadores como ejemplos para otras zonas. Teniendo en cuenta el posible desfase que puede existir dentro de la zona, las actividades que sean de importancia para toda la zona y que exijan un determinado plazo de antelación se iniciarán tras la movilización inicial. En esta categoría se incluyen en particular la puesta en marcha de viveros comunitarios y la creación de fondos rotatorios de insumos agrícolas.
- 3.20 **Aspectos especiales de la intensificación agrícola y del establecimiento de vínculos con los mercados.** Se instalarán pequeños viveros en los lugares donde los equipos de asistencia técnica detecten áreas estratégicas para la intensificación y donde se registre una situación en la que la población local se comprometa a desarrollar prácticas compatibles con tasas aceptables de supervivencia de las plántulas, concretamente la gestión del pastoreo del ganado y del uso de incendios para el desbroce de tierras. La determinación precisa de los árboles frutales y las variedades perennes apropiadas contará con el apoyo de especialistas a corto plazo preseleccionados por el operador responsable de este tema. Estos mismos conocimientos, en gran medida disponibles en el resto de Haití, contribuirán a la

capacitación de los técnicos locales en injertos, previéndose que esos técnicos privados podrán continuar encontrando trabajos bien remunerados en esta y otras regiones. Si bien el suministro de plántulas o material de propagación no se cobrará directamente durante la etapa inicial de los injertos en ninguna zona en particular, el acceso a tales insumos estará vinculado a las actividades de asistencia técnica, demostrándose las ventajas de estas técnicas para aumentar el ingreso y proteger el suelo.

- 3.21 Las etapas que implica el establecimiento de los fondos rotatorios para insumos comienzan con la determinación de las opciones de insumos según las cantidades aproximadas y los tipos que se necesiten. El operador lo determinará sobre la base del paquete agronómico apropiado establecido como resultado del diagnóstico realizado con los productores. Luego el operador identificará en la zona aquellas asociaciones o cooperativas que puedan actuar como socias para el almacenamiento y la logística de la gestión de insumos, reforzadas con la capacitación que en materia de gestión del suministro de insumos ofrezca el operador, ya sea directamente o con el apoyo de un especialista a corto plazo en el tema, según sea necesario. Luego el operador trabajará con cada productor en forma individual para calcular estimativamente sus necesidades de insumos y emitir las órdenes de compra correspondientes dotadas de mayor exactitud en cuanto a las cantidades y clases requeridas, con lo cual se consolidará el suministro para toda la estación. La Oficina de coordinación del proyecto hará entonces una convocatoria a la presentación de ofertas para el suministro y la entrega de los insumos y su distribución durante toda la estación, según se haya determinado en el momento de efectuarse el pedido correspondiente.
- 3.22 El proyecto financiará la compra del suministro inicial de insumos. La reposición de fondos provendrá de la venta de tales insumos, aunque en el caso de las semillas habrá un costo recurrente que disminuirá gradualmente en los años subsiguientes. En un principio las semillas deberán venderse al precio corriente del grano o de la semilla recogida en el campo, que es la fuente actual de semillas para la mayoría de los productores de la zona. El costo de las semillas recogidas en el campo apenas alcanza a la mitad del de las semillas mejoradas. A medida que los productores adquieran experiencia y confianza en la fiabilidad de los mayores márgenes de ingresos procedentes del suministro de insumos mejorados, pasarán gradualmente a fijar sus precios a las tarifas prevalecientes en el mercado. Este nivel decreciente de subsidio a las semillas se incorporó en el presupuesto correspondiente a las estaciones subsiguientes sobre la base del éxito alcanzado por las experiencias anteriores de sistemas cooperativos de suministro de insumos en Haití. El subsidio a las semillas se reduce a la mitad, luego a un tercio y finalmente a una cuarta parte en un período de cuatro años. Todos los demás insumos agrícolas (fertilizantes, agentes biocidas, herramientas) se venderán a los precios prevalecientes en el mercado.

- 3.23 Si bien el diseño del proyecto no incluye un componente crediticio, los operadores trabajarán con los grupos de productores para obtener acceso a proveedores de servicios financieros con experiencia en esta zona geográfica. Asimismo, como parte del desarrollo de un sistema de suministro de insumos, los operadores también trabajarán con los productores para adquirir experiencia en créditos comerciales a los proveedores de insumos. Más aún, dentro de las actividades de vinculación con los mercados también trabajarán con grupos de productores para desarrollar una relación a mayor plazo con los compradores de productos agrihortícolas frescos que deseen brindar créditos al comprador, ya sea como parte de futuros sistemas de contratación de producción agrícola o simplemente como adelantos para el financiamiento estacional a corto plazo.
- 3.24 Los contratistas locales contratados por la Oficina de coordinación del proyecto tendrán a su cargo el diseño y la supervisión de la construcción de centros de acondicionamiento polivalente, siguiendo los ejemplos que ya existen en la región del Artibonite. La construcción en sí estará a cargo de jornaleros locales contratados por el operador. Como requisito previo a la construcción del centro, se exigirá al productor o a las cooperativas que lo operen que se comprometan a su operación y mantenimiento básico. Los emplazamientos serán seleccionados por los operadores y productores, con la colaboración del grupo que operará el centro en forma permanente, en lugares estratégicos cercanos a zonas de transporte y acondicionamiento ya existentes. Se prevé que las instalaciones estarán ubicadas en tierras de propiedad privada, incluidas algunas ya usadas para las tareas de acondicionamiento. Con anterioridad al comienzo de cualquier proceso de adquisición para la construcción de los viveros y centros de acondicionamiento, el Banco deberá recibir comprobantes satisfactorios de que el propietario de la tierra acepta la construcción del centro en su propiedad para beneficio de la cooperativa.
- 3.25 **Aspectos especiales de la gestión de cuencas hidrográficas y de la protección contra inundaciones.** El operador a cargo de ejecutar estas actividades trabajará con una empresa especializada contratada por la Oficina de coordinación del proyecto y calificada en estudios topográficos, estabilización de suelos e ingeniería ligera de estructuras de contención de laderas montañosas, y barreras vegetales. Una vez terminado el ejercicio de movilización descrito anteriormente, la empresa completará el análisis topográfico detallado y el diseño de barreras físicas específicas tales como gabiones, relleno de cañadas, estructuras de contención y barreras vegetales, y el operador ejecutará la construcción utilizando trabajadores locales contratados a los niveles salariales prevalecientes. No obstante, debido a la necesidad de sensibilizar a las comunidades, el diseño y la construcción pueden ser llevados a cabo por la misma empresa (incluido el operador). Las actividades de protección de cañadas y laderas montañosas que exijan una protección vegetal con especies agroforestales, bambú, pasto de la variedad Vetiver y otras, se coordinarán en la medida de lo posible con los viveros del proyecto y con otros proyectos cercanos en los que se apliquen técnicas agroforestales. El emplazamiento preciso de las obras físicas, dentro de las zonas de intervención seleccionadas como

- prioritarias, se determinará mediante un análisis cartográfico y topográfico detallado, utilizando fotos aéreas que se adquirirán con los recursos del proyecto. Estas fotos básicas de referencia se utilizarán periódicamente en revisiones posteriores para el seguimiento de los avances registrados. La construcción de estas barreras y la conformado de un paisaje de protección serán ejecutadas por el operador, quien contratará mano de obra semicalificada y manual y que trabajará bajo la orientación técnica de la empresa especializada.
- 3.26 Se realizarán estudios de mercado para determinar las opciones de variedades agroforestales antierosivas para las tierras altas; dichos estudios estarán a cargo de expertos a corto plazo en ese tema específico. Los resultados del análisis de mercado se incorporarán al trabajo realizado por el equipo a cargo de lo atinente a la vinculación con los mercados, que inicialmente se concentrará mayormente en cultivos anuales.
- 3.27 **Aspectos especiales de la rehabilitación y gestión de perímetros bajo riego.** Los especialistas en movilización completarán su trabajo inicial con los grupos de productores y usuarios del agua en cada uno de los seis perímetros bajo riego seleccionados, para confirmar su disposición a participar en el proceso de rehabilitación. Sobre la base del grado de preparación, el operador elaborará un cronograma de trabajo que se revisará trimestralmente con la Oficina de coordinación del proyecto y se reflejará en el plan anual y sus actualizaciones. El/los operador(es) encargado(s) de coordinar la rehabilitación de los sistemas bajo riego necesitará(n) contar con el apoyo técnico de expertos a corto plazo en dos de las cinco áreas especializadas ya mencionadas: i) estudios de ingeniería, hidrología, hidráulica, topografía, cartografía, seguimiento y supervisión, y ii) conocimientos metodológicos para brindar apoyo en la organización y gestión de los grupos de usuarios del agua. La supervisión de los trabajos estará a cargo de empresas especializadas en supervisión e ingeniería que serán contratadas por la Oficina de coordinación del proyecto. En el caso de obras de mayor complejidad, dicha oficina contratará a otras empresas de ingeniería civil para completar la construcción.
- 3.28 La asistencia técnica requerida en materia de cambios jurídicos e institucionales para hacer posible en definitiva la transferencia de la autoridad relativa a operación y mantenimiento, para pasarla del MARNDR a las asociaciones de usuarios del agua, se llevará a cabo con la colaboración del grupo de trabajo del MARNDR que se ocupa de los aspectos vinculados al riego, el Grupo de reflexión sobre riego (*Groupe de Réflexion sur l'Irrigation*, o GRI). De igual manera, la asistencia técnica que brinden especialistas en hidrología y comunicaciones como parte del diálogo sobre la protección de las cuencas hidrográficas entre las partes interesadas en la cuenca del valle del río Quinte, se desarrollará con la colaboración del grupo de trabajo del Ministerio del Medio Ambiente, particularmente en lo relativo a las operaciones de bombeo de agua subterránea en la zona de Gonaïves. En este proceso la DDAA desempeñará un papel esencial. Los especialistas aprovecharán los estudios sobre el impacto del uso del agua realizados en 1999 con

financiamiento del Banco, que utilizaron los datos intersectoriales disponibles en el Ministerio del Medio Ambiente.

E. Cronograma de desembolsos

- 3.29 La ejecución del proyecto tendrá una duración de cinco años. Se estima que el calendario de desembolsos se desarrolle como sigue: año 1: 10%; año 2: 20%; año 3: 30%; año 4: 25%, y año 5: 15%.

F. Responsabilidad y transferencia de fondos

- 3.30 Con la colaboración del Ministerio de Economía y Finanzas el MARNDR abrirá en el Banco Central dos cuentas separadas (una en dólares y otra en gourdes) para recibir y administrar los recursos procedentes del financiamiento del BID. Para asegurarse de que el prestatario pueda acceder en tiempo y forma a los fondos destinados a la ejecución del proyecto, se recomienda que se adelante a la Oficina de coordinación del proyecto un fondo renovable por un máximo del 5% del monto total del préstamo para cubrir determinados gastos elegibles que haya de sufragar dicha oficina. Ésta tendrá la responsabilidad de mantener una información financiera completa de estas cuentas y documentar todos los gastos de conformidad con las normas del Banco sobre procedimientos contables estándar.
- 3.31 **Desembolso especial anterior al cumplimiento de las condiciones previas al primer desembolso.** Sin perjuicio de las condiciones contractuales especiales previas al primer desembolso, una vez que el prestatario haya cumplido las condiciones generales establecidas en el artículo 4.01 (a), (b) y (e) de las Normas generales, el Banco podrá desembolsar hasta US\$450.000 para i) la instalación de la delegación local de la Oficina de coordinación del proyecto y la dotación de equipos de oficina, vehículos y motocicletas para la DDAA y ii) el cumplimiento de la condición establecida en el artículo 4.01 (d) de las Normas generales.
- 3.32 **Financiamiento retroactivo.** El prestatario ha solicitado que un máximo de US\$100.000 de los recursos del financiamiento se utilice para el reembolso de los gastos en que se hubiere incurrido a partir del 15 de junio de 2005 inclusive para la instalación de la delegación local de la Oficina de coordinación del proyecto en Ennery-Quinte. El Banco podrá rembolsar estos gastos, a condición de que se hayan observado sus normas sobre adquisiciones.

G. Auditoría

- 3.33 Durante el período de ejecución del programa se presentarán estados financieros auditados por una firma de contadores públicos independientes aceptada por el Banco. Esta firma de auditoría preparará dos informes anuales que el prestatario presentará al Banco de acuerdo al siguiente detalle: el primero será un informe semestral de auditoría financiera y operativa que se presentará dentro de los 60 días posteriores al cierre del primer semestre de cada año calendario, y el segundo

consistirá en un informe anual de auditoría financiera y operativa presentado dentro de los 120 días posteriores al cierre de cada año calendario. Dentro de los 120 días posteriores a la fecha del último desembolso del proyecto se presentará un informe final de auditoría financiera. El costo de las auditorías externas se ha incluido en el presupuesto del programa y será financiado con recursos del Banco. Las auditorías se llevarán a cabo de acuerdo con los términos de referencia previamente aprobados por el BID (documento AF-400).

H. Seguimiento y evaluación

- 3.34 En el proyecto se aplicará una serie completa de medidas de seguimiento y evaluación formuladas sobre la base de los parámetros de referencia establecidos durante su elaboración. El sistema se ha concebido para detectar el progreso alcanzado por el proyecto en la mejora de cinco áreas fundamentales: ingresos de los hogares; cubierta vegetal y reducción de la erosión del suelo; retención y disponibilidad de agua; estabilización de las laderas montañosas y ampliación de la superficie realmente irrigable y mayor eficiencia en el uso del agua cuya gestión esté a cargo de los grupos de productores. Además de las medidas destinadas a evaluar el impacto socioeconómico a nivel de los hogares, se usarán distintas técnicas para medir el impacto sobre las mejoras en las cuencas hidrográficas. Entre estas últimas, son esenciales las técnicas presentadas en detalle en el informe de gestión ambiental y social e incorporadas en el Reglamento Operativo, y que comprenden i) el seguimiento hidrológico continuo; ii) el establecimiento de un modelo de cuenca hidrográfica; iii) el establecimiento de un patrón de referencia sobre la calidad del agua y el suelo a más tardar a fines del primer año, y iv) la finalización de un estudio sobre plantación de árboles y otros cultivos que pueden desempeñar un papel de importancia en la estabilización de pendientes y en el control de la erosión del suelo, al tiempo que brindan una oportunidad comercial adecuada como alternativa viable frente a la deforestación.
- 3.35 La nueva recolección de datos hidrológicos en toda la zona del proyecto de Ennery-Quinte permitirá utilizar el modelo de impacto del uso del agua elaborado por el Banco para la región de Ennery-Quinte-Gonaïves en 1998. Teniendo en cuenta las brechas que existen en los datos correspondientes a los distintos años que forman parte de la base de referencia hidrológica disponible, debido a la forma esporádica en que se recogieron los datos sobre aguas superficiales, el proceso de seguimiento se complementará mediante interpolaciones e inspecciones físicas para obtener las mejores aproximaciones posibles de los equilibrios hídricos en las circunstancias actuales. En última instancia, las series de datos permitirán calcular la relación precipitación pluvial/escorrentía o la relación precipitación pluvial/caudal de agua, importantes tanto para la ingeniería hidráulica de riego como para los pronósticos de inundaciones.
- 3.36 Durante el primer año de ejecución se adaptará el sistema de seguimiento diseñado por la Oficina de coordinación del proyecto para el programa de intensificación

agrícola-Artibonite (operación 1490/SF-HA), con el fin de incorporar a ese marco más general los elementos propios de la base de referencia de Ennery-Quinte, haciendo así posible un análisis comparativo y el intercambio de lecciones aprendidas. Si bien hay algunos elementos que son específicos de una zona determinada, la metodología elaborada facilitará el desarrollo de la función de seguimiento y evaluación en Ennery-Quinte. Entretanto, mecanismos tales como el previsto en el contrato recientemente adjudicado para el programa 1490/SF-HA para el seguimiento y la evaluación de la intensificación de productos de alto valor pueden aplicarse a ambos proyectos con modificaciones menores.

- 3.37 Las evaluaciones participativas, o autoevaluaciones, financiadas por el subcomponente de seguimiento y evaluación de la base de referencia dentro del componente 4 incluirán talleres de revisión anuales celebrados en el primer trimestre de cada año. La participación del Banco en estos talleres formará parte de las misiones de administración anuales que se ha recomendado realizar durante el transcurso del proyecto. Estos talleres brindarán oportunidades periódicas estructuradas, no solamente para el examen de las actividades llevadas a cabo en Ennery-Quinte, sino también para un intercambio más sistemático entre ambos proyectos de intensificación agrícola. Como se detalla en el informe de gestión ambiental y social, se adoptarán medidas de carácter dinámico para asegurar una amplia participación de la población beneficiaria, con especial énfasis en la plena participación de las mujeres.
- 3.38 Teniendo en cuenta la similitud en términos de alcance con el programa de intensificación agrícola (1490/SF-HA) focalizado en el valle del Artibonite, los procesos de evaluación intermedia y final que respaldan la elaboración del informe de terminación de proyecto estarán estrechamente coordinados y se compartirá la información de la base de referencia. Es muy posible que ello permita ahorrar costos, aunque la intención primaria es explotar las sinergias existentes entre los proyectos y facilitar la articulación de las lecciones aprendidas y la adopción de prácticas óptimas. La evaluación intermedia habrá de realizarse 24 meses después de la entrada en vigor del contrato de préstamo o una vez que se haya desembolsado el 60% de los recursos, lo que suceda primero. La evaluación final se completará luego que se haya desembolsado el 95% de los recursos.
- 3.39 La Oficina de coordinación del proyecto elaborará informes de avance para el Banco y los presentará a más tardar 60 días después de finalizado cada semestre calendario. Deberá prepararse para ello un formato básico uniforme aceptable para el Banco, que se ajuste directamente a los indicadores básicos incluidos en el marco lógico que formará parte del Manual Operativo.

IV. VIABILIDAD Y RIESGOS

A. Viabilidad institucional

- 4.1 Al nivel comunitario o empresarial, el éxito de los grupos de usuarios del agua es el elemento medular de la viabilidad institucional del proyecto en cuanto a intensificación agrícola de las tierras bajas y a gestión de los recursos hídricos. Estos grupos ya existen y de hecho funcionaron como estructuras formales hasta 1986, haciéndolo de manera informal a partir de entonces. En aquellas zonas de Haití donde los grupos de usuarios del agua han tenido éxito, la experiencia ha demostrado que las metodologías de participación comunitaria pueden crear el sentido de identificación e interés colectivo que se requiere para el funcionamiento y mantenimiento de los perímetros. El análisis sociológico rural realizado en el sistema de Ennery-Quinte indica niveles favorables de cohesión social, lo que motivó la selección original de esa zona. Asimismo, la metodología contempla la participación de los grupos de usuarios desde las primeras etapas de la planificación, pasando luego por la ejecución, el seguimiento y la evaluación.
- 4.2 A la fecha, la viabilidad institucional y la capacidad de gestión de la unidad ejecutora, la Oficina de coordinación del proyecto, han quedado ampliamente demostradas. El análisis institucional de las nuevas necesidades se ha concentrado en los recursos adicionales que se necesitan para asegurar que la unidad continúe operando fluidamente con dos oficinas locales en lugar de una. Más aún, para la preparación de proyectos de economía rural en Haití se está procesando una operación de cooperación técnica no reembolsable (HA-T1026), que incluye recursos para contribuir al establecimiento de la nueva unidad en Ennery-Quinte y la puesta en marcha de la ejecución del proyecto.
- 4.3 La sostenibilidad institucional de las iniciativas destinadas a intensificar la agricultura y efectuar la gestión de los recursos naturales luego de completado el proyecto dependerá del éxito de las actividades tendientes al establecimiento de capacidad local, a nivel de usuario y de proveedor de servicios. Por tal motivo, en el diseño se insiste en la existencia inicial y comprobada de capacidad local como calificación para la selección de los operadores potenciales, así como en una metodología que enfatice la autonomía de los grupos locales de productores y la participación de la comunidad.
- 4.4 De igual manera, a nivel de autoridades locales del sector agrícola y de recursos naturales, el diseño incorpora la participación de la DDAA desde sus etapas iniciales y se basa en la intervención de su personal en la elaboración del proyecto. Los recursos que se contemplan para respaldar esa intervención le permitirá a dicho personal tener una plena participación a lo largo del proyecto.

B. Viabilidad financiera

- 4.5 La intensificación de la producción ciertamente exigirá que los agricultores movilicen algunos créditos o ahorros adicionales. Sin embargo, los modelos financieros de los presupuestos agrícolas revelan que el alto rendimiento que el paquete del programa de intensificación agrícola genere a los agricultores, en particular tomando como punto de partida la muy deficiente base de productividad actual, significa que solamente deberán obtener recursos adicionales equivalentes a menos del 6% de su flujo de ingresos. Por ello, a pesar de la carencia de instituciones financieras descentralizadas, los recursos del sector informal y las perspectivas de créditos para los proveedores o los compradores aseguran la viabilidad financiera del proyecto.

C. Viabilidad socioeconómica

- 4.6 Las políticas macroeconómicas y sectoriales actualmente vigentes en Haití generan un entorno relativamente libre de distorsiones en términos de políticas que desalienten el crecimiento agrícola. A nivel nacional el problema fundamental consiste más bien en la falta de posibilidad de generación de ingresos atractivos para la mayoría de la población que vive en las zonas rurales. Por lo tanto, hay importantes sectores de habitantes rurales que dependen de la agricultura en zonas y en formas de explotación que en realidad agotan la base de recursos naturales y les ofrecen una pobre solución a la caída de sus ingresos. Por su parte, quienes viven en zonas que sí tienen potencial obtienen ingresos relativamente escasos debido a la falta de inversión en capital agrícola y recursos naturales y humanos. Asimismo, la ausencia de empleos bien remunerados fuera del área agrícola y en las ciudades secundarias priva de un mercado interno más amplio y con fuerte poder adquisitivo a las zonas con potencial productivo real.
- 4.7 El análisis del costo de recursos internos (CRI) correspondiente a la producción actual de cultivos de productos alimenticios básicos con técnicas de muy baja productividad reveló una rentabilidad económica negativa (CRI superior a 1) en la mayoría de ellos (maíz, sorgo y frijoles). El análisis de las medidas proteccionistas detectó que ellas benefician a los productores de cultivos alimenticios básicos debido a la aplicación de tributos en frontera que oscilan entre el 15% y el 29%, lo que les permite competir con los productos importados en estos cultivos. Ello indica que las políticas actuales sesgan los incentivos a los agricultores en favor de los cultivos básicos, a expensas de cultivos potencialmente más rentables pero carentes de protección tributaria. Sin embargo, el mismo análisis también demuestra que la utilización de un conjunto mejorado de semillas, insumos comerciales y prácticas de cultivo permitirá que estos cultivos también sean competitivos a los niveles de precios actuales (con un CRI muy inferior a 1).
- 4.8 El análisis económico y financiero de los presupuestos detallados correspondientes a la situación actual y proyectada para las tres categorías de tierras (A, B y C) en la

región de Ennery-Quinte representa el argumento más convincente de que la agricultura puede ser muy rentable en determinadas zonas del país. (véase el análisis económico que se presenta en el Anexo técnico V). El análisis económico del subcomponente correspondiente a cultivos extensivos genera una tasa interna de rendimiento (TIR) del 12%, mientras que las inversiones en cultivos forestales producen una notable TIR del 31%. Este bajo rendimiento se debe a la relación entre los costos de inversión relativamente importantes en las zonas de llanura (zonas bajo riego) con respecto a los beneficios totales netos que obtienen los agricultores. El motivo es que el análisis económico no llega a captar algunos de los beneficios generados corriente abajo (como la reducción de la erosión del suelo, la mayor disponibilidad y calidad del agua y la disminución del riesgo de desastres), y ello conduce a subestimar la tasa económica de retorno de los cultivos extensivos. Para el agricultor, el rendimiento financiero en cada uno de esos casos es aun más elevado. Si se toma en consideración la totalidad del proyecto, su TIR global alcanza a un satisfactorio 24%. Para todos estos cálculos se partió de supuestos de precios conservadores y de tasas de rendimiento ya alcanzadas en Haití en condiciones de explotación agrícola.

- 4.9 Además, hay distintos análisis de sensibilidad que demuestran que el proyecto de intensificación agrícola de Ennery-Quinte tiene sólidas perspectivas de éxito. La TIR global permanece firme por encima del 22% en cualquiera de los casos siguientes: i) reducción del 10% en el rendimiento de los cultivos; ii) aumento del 10% en el costo de inversión del proyecto; iii) aumento del 10% en el costo de cualquier factor (tierra, mano de obra o capital), o iv) reducción del 10% de la superficie rehabilitada. Incluso una interrupción de un año en la generación de beneficios o una reducción general de precios del 10% solamente produce en la TIR una caída que lleva a colocarla entre el 20% y el 23%. Una interrupción de dos años en la generación de beneficios provocaría en la TIR una reducción que la situaría entre el 16% y el 20%.
- 4.10 Es difícil cuantificar algunos de los grandes beneficios generados por el proyecto, como el valor que se restablece a la tierra y los recursos hídricos mediante los efectos protectores de la plantación de árboles en las laderas montañosas y tierras altas y de las inversiones directas en la estabilización de cañadas. El análisis calcula estimativamente la creación del equivalente a 4.700 nuevos puestos de trabajo a tiempo completo en el sector agrícola, solamente como resultado del proyecto. Asimismo, se producirá una mejora en la distribución de las necesidades de mano de obra a lo largo del año debido al aumento de la producción en los períodos fuera de estación. Más aún, el proyecto creará vínculos con el desarrollo de empresas generadoras de valor agregado en los ámbitos de suministro de insumos, transporte, manipulación de cosechas, envasado, procesamiento y comercialización.
- 4.11 El beneficio directo más importante del proyecto consistiría en el aumento del ingreso de los hogares. El programa de intensificación agrícola incrementará ese ingreso de manera sustancial en la zona del proyecto, lo cual representa

aproximadamente 50.000 beneficiarios, para 10.000 de los cuales se prevé la duplicación de los ingresos. Se calcula un aumento del 140% por unidad de superficie en los cultivos extensivos, y del 180% en los cultivos arbóreos. Ello tendrá como resultado no solamente una mejora directa inmediata del bienestar de las familias, en ámbitos como la alimentación y la atención médica, sino que también promoverá el bienestar a largo plazo de los hogares mediante las mejoras introducidas en la salud y la educación básicas de los niños, quienes a su vez podrán participar en una gama más amplia y mejor remunerada de actividades productivas.

- 4.12 A través del aumento sustancial que se espera lograr en los ingresos de los hogares, el proyecto busca generar una serie de beneficios para las familias, la comunidad y su entorno, incluido un importante aumento del empleo, una mayor cohesión entre los grupos de usuarios del agua y una mayor protección de la base de recursos naturales. Al mismo tiempo, el proyecto contribuirá directamente a la protección de la cuenca hidrográfica de Ennery-Quinte y de sus beneficiarios directos y de la población en general aguas abajo, reduciendo el riesgo y la gravedad de las inundaciones y aludes de barro en la zona, incluidas las zonas densamente pobladas de las inmediaciones de Gonaïves. En su calidad de proyecto vinculado al programa de intensificación agrícola (1490/SF-HA), se espera que los resultados de un modelo de intensificación en una zona bien diferenciada del valle del Artibonite generen el aprendizaje de lecciones para muchas otras zonas de Haití, particularmente en aquellas con sistemas de producción parcial en las laderas montañosas y de riego de pequeña escala en cuencas hidrográficas más reducidas.

D. Impacto ambiental

- 4.13 El informe de gestión ambiental y social aborda en forma pormenorizada la situación básica en la zona del proyecto, así como los riesgos ambientales y sociales y las medidas de seguimiento y mitigación necesarias para maximizar la viabilidad del proyecto. Sobre la base de la evaluación de impacto ambiental y social realizada en 1998 (Apéndice A del informe de gestión ambiental y social), los trabajos de campo de 2005 permitieron al equipo confirmar la validez de la mencionada evaluación y el fuerte interés de las partes interesadas en llevar adelante el proyecto.
- 4.14 En gran medida, el diseño del proyecto se origina en la convicción de que para que una iniciativa de intensificación agrícola pueda cumplir con éxito su objetivo de aumentar el ingreso de los pequeños agricultores, debe generar una participación social generalizada y vincular los beneficios de la productividad a la gestión de la base de recursos naturales. Estos requisitos previos fundamentales están incorporados en todas las etapas del diseño del proyecto. El enfoque del proyecto en cuanto a riego y a las inversiones agrícolas aguas abajo se basa sistemáticamente en este compromiso en lo atinente a la creación de comités de usuarios del agua y vincula estas inversiones a la protección de la cuenca hidrográfica.

- 4.15 El principal riesgo ambiental que destaca el informe de gestión ambiental y social se relaciona con la disponibilidad de agua para permitir la intensificación agrícola y con el impacto de su mayor uso corriente abajo. La mayor inquietud en cuanto a riesgo social consiste en determinar si los beneficios del proyecto continuarán estando disponibles en el futuro para todos los segmentos de la comunidad, y muy especialmente para las mujeres.
- 4.16 En el proyecto se han incorporado varias medidas para contemplar estos riesgos y mitigar impactos negativos tales como el uso de agentes biocidas y fertilizantes. La forma en que se desarrollen las inversiones actuales estará regida por procedimientos que fomentan activamente la idoneidad social y ambiental tal como la prevé el plan de gestión ambiental y social contenido en el informe de gestión ambiental y social. El MARNDR adoptará oficialmente directrices congruentes con ese plan como parte de su Reglamento Operativo, el cual deberá aprobarse como condición previa al primer desembolso del préstamo.
- 4.17 Si bien el MARNDR asumirá la responsabilidad de la ejecución del proyecto bajo los términos del contrato de préstamo, el mandato del Ministerio del Medio Ambiente contempla su supervisión de la promulgación de normas ambientales. Al ser un ministerio nuevo con una base institucional débil, su capacidad para cumplir este mandato es limitada. Conforme el Banco (HA-L1006) y otros donantes colaboren para el fortalecimiento de dicho ministerio, el proyecto intentará activamente establecer una coordinación con el mismo en temas relativos a las directrices ambientales previstas en el plan de gestión ambiental y social.
- 4.18 Las normas operativas ambientales y sociales que se adoptarán y seguirán durante la ejecución del proyecto aplicarán los principios previstos en el plan de gestión ambiental y social en los siguientes ámbitos básicos: i) extensión comunitaria; ii) extensión y capacitación con respecto a insumos agrícolas; iii) controles fitosanitarios; iv) protección de las cuencas hidrográficas; v) aspectos ambientales y sociales del riego de pequeña escala, y vi) requisitos de seguimiento y evaluación.

E. Beneficiarios

- 4.19 La significativa generación de beneficios puesta en marcha por el proyecto propuesto deriva del aumento del ingreso de los hogares y del valor repuesto a la tierra y los recursos hídricos mediante los efectos protectores de la plantación de árboles y otros cultivos perennes en las laderas montañosas y tierras altas y de las inversiones directas en la estabilización de cañadas. La zona del proyecto comprende una superficie estimativa de 18.000 hectáreas de tierras para agricultura (con y sin riego) y aproximadamente 10.000 familias de agricultores (1,8 hectárea por agricultor), o sea aproximadamente unos 50.000 beneficiarios individuales. El análisis económico proyecta la creación del equivalente a 4.700 nuevos puestos de trabajo a partir de las actividades de intensificación de cultivos extensivos, solamente en la zona del proyecto. Asimismo, se producirá una mejora en la

distribución de las necesidades de mano de obra a lo largo del año debido al aumento de la producción en los períodos fuera de estación. Más aún, el proyecto creará vínculos con el desarrollo de empresas generadoras de valor agregado en los ámbitos de suministro de insumos, transporte, manejo de cosechas, envasado, procesamiento y comercialización. El proyecto también beneficiará a la población en general corriente abajo en la zona de Gonaïves, reduciendo el riesgo y la gravedad de las inundaciones y aludes de barro mediante la protección de la cuenca hidrográfica de Ennery-Quinte.

- 4.20 El beneficio directo más importante del proyecto consistirá en el aumento del ingreso de los hogares, que será sustancial en la zona del mismo. Se prevé que los ingresos provenientes de los cultivos extensivos aumenten significativamente por unidad de superficie en las zonas de mayor rendimiento, en tanto que los cultivos arbóreos producirán una mayor generación de ingresos en todas las zonas no irrigadas. Ello se traducirá en mejoras directas inmediatas al bienestar de las familias, por ejemplo en materia de alimentación y salud, así como su fortalecimiento a largo plazo mediante avances en las condiciones básicas de salud y educación para los niños.

F. Riesgos

- 4.21 **Compromiso de la comunidad para combatir la erosión.** Los importantes progresos que se alcancen en la protección de la cuenca hidrográfica en la zona de Ennery-Quinte tendrán escasa duración a menos que el proyecto tenga éxito en la reducción de tres prácticas actuales de naturaleza destructiva. El uso habitual de incendios para despejar el terreno, el pastoreo de ganado no limitado a parcelas o en libertad y la tala de árboles sin control son prácticas que socavan las iniciativas tendientes a lograr pautas compatibles con el aumento de ingresos sostenible y la gestión de los recursos naturales. Todo el diseño del proyecto se orienta a solucionar este dilema central, vinculando la protección de las cuencas hidrográficas al aumento de los ingresos y a la reducción de la amenaza de inundaciones. Una campaña proactiva de extensión comunitaria (el subcomponente relativo a la gestión de las cuencas hidrográficas) encara este riesgo de manera frontal previendo durante toda la vida del proyecto recursos destinados a actividades que demuestren las ventajas de la explotación ganadera en parcelas.
- 4.22 **Agitación civil y perturbaciones comerciales y políticas.** El grado actual de inseguridad y disturbios civiles que predomina en Haití no ha perturbado la actividad en la zona inmediata a Ennery-Quinte. Los desórdenes que se producen en Puerto Príncipe en ocasiones restringen alguna actividad comercial, fundamentalmente debido a problemas de transporte. La posibilidad de futuras perturbaciones de mayor gravedad en Gonaïves o Puerto Príncipe plantea un riesgo que puede llegar al cierre del puerto o el aeropuerto al transporte de carga o, en el peor de los casos, a un embargo como el ocurrido en los años noventa. Entre los mayores riesgos en términos de seguridad en la zona del proyecto se incluye la

posible acentuación del bandolerismo o el surgimiento de conflictos por la tenencia de la tierra a medida que su valor aumente como resultado de la intensificación agrícola. A nivel de la Oficina de coordinación del proyecto, el mayor riesgo consistiría en una agitación de importancia o en cambios políticos capaces de socavar la eficaz gestión que actualmente caracteriza a esa unidad. El liderazgo de dicha oficina ha demostrado ser el de un órgano profesional y técnico apolítico con fuertes raíces y credibilidad en la región del Artibonite. Cualquier cambio al respecto podría poner en riesgo la eficaz ejecución del proyecto.

- 4.23 **Desastres naturales.** El daño catastrófico causado por el huracán Jeanne en setiembre de 2004 demuestra el riesgo de un hecho del mayor poder de devastación posible. Incluso tormentas menores pueden causar inundaciones y aludes debido a la actual condición de fragilidad de la cuenca hidrográfica circundante. En el otro extremo, la zona también está sujeta al creciente riesgo de escasez de agua debido a la capacidad cada vez menor de absorción de la cuenca hidrográfica, a la insuficiente reposición de acuíferos y a cierto aumento de la desertificación. El diseño del proyecto busca compensar estos riesgos, por lo menos en el mediano y más largo plazo, mediante medidas directas de estabilización de la cuenca hidrográfica que contribuyan tanto a mejorar la capacidad de absorción del suelo como a crear barreras físicas directas contra las escorrentías en las zonas de mayor riesgo (como el relleno de surcos profundos). La coordinación con el Programa nacional de alerta temprana de inundaciones (HA-L1005) contribuirá a reducir los riesgos de pérdida de vidas en caso de que ocurra un evento de proporciones tales que las amenacen. No se considera justificado incluir en los recursos del préstamo ninguna medida financiera contingente para responder al daño físico que pudiera producirse en tal caso. Sin embargo, la estructura de ejecución del proyecto tendría la capacidad de aplicar recursos de gestión y técnicos para evaluar los daños y recomendar la adopción de medidas en caso de un desastre.
- 4.24 El brote de enfermedades vegetales o animales de importancia representa una amenaza, como sucedió en el caso de la fiebre porcina en los años ochenta. Hay enfermedades o infecciones menos drásticas que representan una seria amenaza a cultivos o clases de cultivos específicos, como sucede en el caso de las plagas de chinche o de mosca blanca. Es probable que estos riesgos puedan manejarse si se presta la debida atención al control de enfermedades animales y vegetales como parte de la asistencia técnica y con el fortalecimiento institucional de los servicios fitosanitario y zoonosanitario previstos en el programa de apoyo a la economía rural (HA-L1003), de próxima ejecución.
- 4.25 **Inestabilidad económica.** El mayor riesgo económico que enfrenta actualmente la viabilidad del proyecto proviene de los elevados niveles de inflación registrados en los dos últimos años. Ello podría restringir la inversión, particularmente teniendo en cuenta la rotación relativamente prolongada del flujo de caja necesario para iniciativas de intensificación agrícola que requieren servicios financieros durante toda una estación de cultivo. Entre otros riesgos adicionales se incluyen las fallas en

los mercados de insumos o los cambios abruptos en los mercados de productos. Cualquier perturbación o falta de disposición por parte de los servicios microfinancieros para ampliar su cobertura en la zona limitaría la expansión. Los servicios técnicos enfrentarán estas posibilidades mediante técnicas de gestión del riesgo, tales como la suscripción de contratos proveedor-productor o comprador-productor como parte de las actividades de creación de vínculos con los mercados.

Haití

PROYECTO DE INTENSIFICACIÓN AGRÍCOLA DE LA REGIÓN DE ENNERY-QUINTE (HA-L1009)

PLAN DE ADQUISICIONES

I. Generalidades

1. Información sobre el proyecto:

Términos y Condiciones Financieras				
Prestatario: República de Haití		Plazo de amortización:		40 años
Organismo ejecutor: Ministerio de Agricultura, Recursos Naturales y Desarrollo Rural (MARNDR)		Período de gracia:		10 años
		Desembolso:		6 años
Fuente	Monto (US\$)	%	Tasa de interés:	1% en los primeros 10 años y 2% subsiguientemente
BID (FOE)	27.105.000	99	Comisión de inspección y vigilancia	1%
Local	295.000	1	Comisión de crédito:	0,5%
Total	27.400.000	100	Moneda:	Dólar estadounidense

2. Fecha de aprobación del plan de adquisiciones por el Banco: 27 de julio de 2005

3. Fecha de la notificación general de adquisición: Agosto de 2005

4. Período cubierto por este plan de adquisiciones: 18 meses

II. Bienes y obras y servicios ajenos al ámbito de consultoría

1. Límites en la evaluación previa: Decisiones sobre adquisiciones sujetas a la evaluación previa del Banco según lo previsto en el Apéndice 1 de las Políticas de Adquisiciones: [los umbrales de los métodos de adquisiciones aplicables (no limitados a la siguiente lista) serán determinados por el especialista en adquisiciones o por personal calificado en materia de adquisiciones, sobre la base de su evaluación de la capacidad de ejecución del organismo].

	Método de adquisición	Límites en la evaluación previa	Comentarios
1.	Licitación pública internacional (bienes)	> US\$250.000	Todos los contratos sujetos a análisis previo
2.	Licitación pública nacional (bienes)	US\$50.000 < > US\$250.000	
3.	Comparación de precios (bienes)	US\$10.000 < > US\$50.000	
4.	Licitación pública internacional (obras)	> US\$1.000.000	
5.	Licitación pública nacional (obras)	US\$350.000 < > US\$1.000.000	
6.	Comparación de precios (obras)	US\$50.000 < > US\$350.000	

2. Precalificación. No la habrá.

3. Otras disposiciones especiales sobre adquisiciones: No.

4. Paquetes de adquisiciones, incluidos métodos y cronograma (en miles de dólares)

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Ref. No.	Contrato (Descripción)	Costo estimado	Método de adquisición	Precalificación (sí/no)	Preferencia nacional (sí/no)	Evaluación del Banco (Previa / Posterior)	Fecha prevista de apertura de licitación	Comentarios
	Rehabilitación de sistemas de riego en pequeña escala							
1	<i>Zona 1 : Martino-Marmelade-Passe-Reine</i>	2.548	Licitación pública internacional	NO	NO	PREVIA	Primer semestre de 2007	Las actividades de consultoría Ref. No. 9 deben comenzar antes de la licitación para este contrato
2	<i>Zona 2 : La Branle – Canal André</i>	3.504	Licitación pública internacional	NO	NO	PREVIA	Primer semestre de 2007	Las actividades de consultoría Ref. No. 9 deben comenzar antes de la licitación para este contrato
3	<i>Zona 3 : Cuenca Magnan</i>	319	Comparación de precios	NO	NO	PREVIA	Primer semestre de 2007	Las actividades de consultoría Ref. No. 9 deben comenzar antes de la licitación para este contrato
4	Construcción de centros de acondicionamiento	204	Comparación de precios	NO	NO	PREVIA	Segundo semestre de 2006	Las actividades de consultoría Ref. Nos. 1 y 2 deben comenzar antes de la licitación para este contrato

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Ref. No.	Contrato (Descripción)	Costo estimado	Método de adquisición	Precalificación (sí/no)	Preferencia nacional (sí/no)	Evaluación del Banco (Previa / Posterior)	Fecha prevista de apertura de licitación	Comentarios
5	Obras de protección de los perímetros bajo riego	255	Comparación de precios	NO	NO	PREVIA	Primer semestre de 2007	Las actividades de consultoría Ref. No. 2 deben comenzar antes de la licitación para este contrato
6	Compra de equipos para los centros de acondicionamiento y almacenamiento	77	Licitación pública nacional	NO	SÍ	PREVIA	Primer semestre de 2007	Las obras Ref. No. 4 deben comenzar antes de la licitación para este contrato
7	Compra de equipos para el almacenamiento de cosechas	19	Comparación de precios	NO	SÍ	PREVIA	Primer semestre de 2007	Las obras Ref. No. 4 deben comenzar antes de la licitación para este contrato
8	Compra de equipos de medición automática	100	Licitación pública nacional	NO	NO	PREVIA	Primer semestre de 2007	Las actividades de consultoría Ref. No. 7 deben comenzar antes de la licitación para este contrato
9	Compra de equipos para la DDAA	47	Comparación de precios	NO	NO	PREVIA	Segundo semestre de 2005	
10	Compra de equipos informáticos para la BCP/ Gonaïves	36,8	Comparación de precios	NO	NO	PREVIA	Segundo semestre de 2005	
11	Compra de vehículos para la BCP/ Gonaïves	141	Licitación pública nacional	NO	NO	PREVIA	Segundo semestre de 2005	
12	Compra de equipamiento de oficina para la BCP/ Gonaïves	42,8	Comparación de precios	NO	SÍ	PREVIA	Segundo semestre de 2005	
13	Rehabilitación y equipamiento de la oficina de la BCP/Gonaïves	60	Licitación pública nacional	NO	SÍ	PREVIA	Segundo semestre de 2005	

III. Selección de consultores

- Umbral del análisis previo:** Las decisiones en cuanto a selección están sujetas a la evaluación previa del Banco según lo establecido en el Apéndice 1 de las políticas de selección y la contratación de consultores:

	Método de selección	Umbral del análisis previo	Comentarios
1.	Licitación pública internacional	> US\$200.000	
2.	Licitación pública nacional	US\$30.000 < > US\$200.000	

- 2. Lista breve integrada exclusivamente por consultores nacionales:** Lista breve de consultores en servicios, con un costo estimado inferior al equivalente de US\$100.000 por contrato, que puede estar integrada exclusivamente por consultores nacionales de acuerdo con las disposiciones del párrafo 2.7 de las políticas sobre consultores.

- 3. Consultorías, incluidos los correspondientes métodos de selección y el cronograma (en miles de dólares)**

1	2	3	4	5	6	7
Ref. N°	Descripción de la consultoría	Costo estimado	Método de selección	Evaluación del Banco Previa/Posterior	Fecha prevista de presentación de propuestas	Comentarios
1	Gestión de cuencas hidrográficas y protección contra inundaciones (Operador 1: Montañas)	6.945	Licitación pública internacional / Selección basada en la calidad y el costo (SBCC)	PREVIA	Primer semestre de 2006	
2	Intensificación agrícola y vinculación con los mercados (Operador 2: Llanura)	5.888	Licitación pública internacional / SBCC	PREVIA	Primer semestre de 2006	
3	Consultoría para actividades de propagación forestal	95	Licitación pública nacional	PREVIA	Segundo semestre de 2006	Las consultorías Ref. No. 1 y 2 deben comenzar antes de la licitación para este contrato
4	Consultoría para la identificación de vínculos con mercados	117	Licitación pública nacional	PREVIA	Segundo semestre de 2006	Las consultorías Ref. No. 1 y 2 deben comenzar antes de la licitación para este contrato
5	Consultoría para la promoción de actividades semiindustriales	39	Licitación pública nacional	PREVIA	Segundo semestre de 2006	Las consultorías Ref. No. 1 y 2 deben comenzar antes de la licitación para este contrato
6	Asistencia técnica para establecer un marco orgánico y jurídico para el subsector de riego	122	Licitación pública nacional	PREVIA	Segundo semestre de 2007	La consultoría Ref. No. 2 debe comenzar antes de la licitación para este contrato
7	Asistencia técnica para la interpretación de datos hidrológicos	44	Licitación pública nacional	PREVIA	Segundo semestre de 2006	Las consultorías Ref. No. 1 y 2 deben comenzar antes de la licitación para este contrato

1	2	3	4	5	6	7
Ref. N°	Descripción de la consultoría	Costo estimado	Método de selección	Evaluación del Banco Previa/Posterior	Fecha prevista de presentación de propuestas	Comentarios
8	Asistencia técnica en gestión para los operadores	879	Licitación pública internacional	PREVIA	Primer semestre de 2006	Las consultorías Ref. No. 1 y 2 deben comenzar antes de la licitación para este contrato
9	Estudios y supervisión de las obras de rehabilitación de cañadas	173	Licitación pública nacional	PREVIA	Primer semestre de 2006	La consultoría Ref. No. 1 debe comenzar antes de la licitación para este contrato
10	Inventario, estudios y supervisión de las obras de rehabilitación de los perímetros de riego	400	Licitación pública internacional	PREVIA	Segundo semestre de 2006	La consultoría Ref. No. 2 debe comenzar antes de la licitación para este contrato
11	Contratación de una empresa auditora	50	Licitación pública nacional	PREVIA	Segundo semestre de 2005	
12	Establecimiento de actividades básicas de seguimiento y evaluación	369	Licitación pública internacional	PREVIA	Segundo semestre de 2005	
13	Asistencia técnica a la BCP en relación con actividades de adquisición	120	Licitación pública nacional	PREVIA	Segundo semestre de 2005	
14	Asistencia técnica a la BCP en sistemas contables	18	Licitación pública nacional	PREVIA	Segundo semestre de 2005	

IV. Fortalecimiento de la capacidad del organismo ejecutor, con el correspondiente cronograma

1. En esta sección, las actividades de fortalecimiento de la capacidad del organismo se enumeran con el correspondiente cronograma. Las actividades incluyen respaldo para la capacidad de adquisición y para el fortalecimiento del sistema y la capacidad contables de la BCP. Durante las misiones de administración se realizará la evaluación y seguimiento de estas actividades.

N°	Resultado previsto / Descripción de la actividad	Costo estimado	Duración estimada	Fecha de inicio	Comentarios
1	Apoyo a la BCP en materia de actividades de adquisición (capacitación en el lugar de trabajo)	\$0 (ya incluido en el rubro Consultorías)	3 meses por año	Primer semestre de 2006	
2	Respaldo a la capacidad de la BCP en materia de procedimientos contables (capacitación en el puesto de trabajo)	\$0 (ya incluido en el rubro Consultorías)	3 meses por año	Primer semestre de 2006	